

# M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1970. augusztus 20.

bb 1. komócsin zoltán beszéde

1 pr/tr zs bh -cz

1970. augusztus 20.

a szerkesztőség rendelkezésére bocsátjuk komócsin zoltán-  
nak, az mszmp politikai bizottsága tagjának, a központi bizott-  
ság titkárának beszédét, amely csütörtökön hangzik el eszter-  
gomban. a beszéd feloldásig

e m b a r g ó s !

x x x

komócsin zoltán előjáróban méltatta az államalapító i.  
istván király történelmi érdemeit, majd részletesen szólt alkot-  
mányunk jelentőségéről.

- a felszabadulás utáni új életünkben hagyománnyá vált,  
hogy az ünnepi megemlékezéseken számbavesszük eredményeinket,  
és feladatainkat - folytatta. ebben az évben a számvetést  
külön is indokolja, hogy harmadik ötéves népgazdasági tervünk  
utolsó esztendejében vagyunk, s hogy november 23-ra  
összenivtük pártunk x. kongresszusát. a pártkongresszus termé-  
szetesen nemcsak a kommunisták, hanem egész dolgozó népünk  
életének fontos eseménye. jelentőségét az határozza meg, hogy  
pártunk volt és lesz a jövőben is a magyar társadalom vezető  
ereje. a kongresszus elemzi hazánk belső és nemzetközi hely-  
zetét, a legdöntőbb világpolitikai eseményeket, számbaveszi  
eredményeinket és problémáinkat, s meghatározza céljainkat, fel-  
adatainkat a következő évekre. a kongresszus érinti minden ember  
munkáját és életét, kihatással lesz egész népünk jövőjére. így,  
és ezért válik össz-nemzeti üggyé pártunk x. kongresszusa.  
pártunk központi bizottsága jóleső érzéssel jelentheti majd a  
kongresszushoz: a ix. kongresszus határozatait megvalósítottuk,  
s a következő időszakban is indokolt azt a politikát folytatni,  
amelyet az elmúlt 13 évben dolgozó népünk megismert és elfo-  
gadott, nagy eredményeket elérve megvalósított.

/folyt. köv./

bb. 1. /komócsin .... 1. folyt./ bh

komócsin zoltán ezután gazdasági építők munkáiról, a harmadik ötéves terv eredményeiről, s a negyedik ötéves terv fő vonásairól beszélt, majd külpolitikai kérdésekről szólt.

- a nemzetközi politikai helyzetet - már jóideje-általánosságban véve az ellentmondásosság jellemzi. két alapvető törekvés jut érvényre: az egyik az enyhülés irányzata, amely a szovjetunió és a többi szocialista ország békét szolgáló kezdeményezései nyomán a legutóbbi hetekben érezhetően megerősödött, a másik az imperialisták, valamint minden rendű és rangú reakciók törekvései a feszültség fenntartására, s fokozására. az imperialisták magatartásának következménye, hogy még mindig léteznek a feszültség olyan gócai, mint az amerikai egyesült államok agressziója indo-kinában, valamint az izraeli kormány és az amerikai imperialisták agresszív törekvései a közel-keleten. a nemzetközi politikai helyzet minden tényezőjének gondos számbavétele arra enged következtetni: közeli távlatban továbbra is azzal számolhatunk, hogy egyidejűleg léteznek és hatnak az enyhülés, a békét szolgáló törekvések és a feszültségek fenntartására irányuló, a helyzetet rontó imperialista erőfeszítések.

- ezekben a napokban az európai és a világ-közvélemény érdeklődésének homlokterébe az a szerződés került, amelyet augusztus 12-én írt alá a szovjetunió, valamint a német szövetségi köztársaság miniszterelnöke és külügyminisztere. ebben a szerződésben a két hatalom az európában fenálló valóságos helyzetből kiindulva kölcsönösen vállalja, hogy a vitás kérdéseiket kizárólag békés eszközökkel oldja meg, s hogy tartózkodik az erővel való fenyegetéstől, vagy annak alkalmazásától.

- a szovjetunió és a német szövetségi köztársaság kormányának elnökei és külügyminiszterei által aláírt szerződésnek nagy jelentősége van az összes európai országok népei számára. ez a szerződés nagy lépést jelent előre a második világháború után kialakult európai helyzet megszlárdítása, a béke és biztonság megőrzése terén. ennek a szerződésnek csak nyertesei vannak: az aláírókon kívül minden európai nép, a béke hívei az egész világon. ezzel a szerződéssel új szakasz veheti kezdetét a szovjet-nyugatnémet kapcsolatokban és új lehetőségek nyílnak meg a többi szocialista ország és a német szövetségi köztársaság kapcsolatainak fejlődésében. a szovjet-nyugatnémet szerződés a két tárgyaló fél közös erőfeszítéseinek az eredménye. a magyar népköztársaság dolgozói nagy tisztelettel nyugtázzák a szovjetunió pártvezetésének és kormányának következetes, rendíthetetlen elvi, politikai magatartását, szívós, türelmes erőfeszítéseit, amelynek elsősorban köszönhető a nagyjelentőségű szerződés megkötése. /

/folyt.köv./

-2-

bb 1. /komócsin ... 2. folyt./ bh

a szerződés újabb bizonyítéka annak, hogy a szovjetunió nemzetközi politikája marxista-leninista elveken nyugszik, a valóságos helyzetből indul ki, és egyaránt szolgálja a kommunizmust építő nagyhatalom, a szocialista világrendszer, és minden békeszerető ember érdekeit.

- a szovjetunióval most kötött szerződés aláírásával az nszk-kormány biztonyságát adja annak, hogy az előző kormányok politikájával szemben - amely elszigeteltséghez és zsákutcába vezetett - rálépett a valóságos európai helyzet felismerésének útjára. méltányoljuk azt az eltökéltséget, amellyel brandt-kancellár-kormány szembefordult a számtalan belső és külső akadállyal, és nem engedte eltéríteni magát e fontos lépés megtételétől. a nyugatnémet kormány realitásokat tükröző jelenlegi magatartása azt a reményt kelti bennünk, hogy lesz ereje és bátorsága továbblépni a megkezdett úton és levonva a szükséges következtetéseket, eljut a kétoldali kapcsolatok rendezéséhez, a többi szocialista országgal, beleértve a német demokratikus köztársaság nemzetközi jogi elismerését is. a szovjet-nyugatnémet szerződés aláírása - megítélésünk szerint - magában foglalja azt a szükségességet is, hogy erőfeszítések történjenek a két önálló, független állam, a német demokratikus köztársaság, valamint a német szövetségi köztársaság egyidejű felvételére az ensz-be és más nemzetközi szervezetekbe. a magunk részéről meglelégedéssel konstatáljuk, hogy jelentős mértékben megjavultak és remélhetőleg tovább érlelődnek a kedvező feltételek a magyar népköztársaság és az nszk kétoldali kapcsolatainak fejlesztéséhez, normalizálásához.

- amikor elégedettségünket és reményünket kifejezésre juttatjuk a szovjet-nyugatnémet megállapodás aláírása alkalmából, realisan számolunk azzal, hogy hosszú még az ut a szerződés nyugatnémet részről történő ratifikálásáig. az nszk-n belül és azon kívül is nagy erők vannak, amelyek tagadják a mai európai valóságot és félnek az enyhülés, a béke és biztonság irányzatának megerősödésétől. ezek az erők most politikai verséget szenvedtek, de céljaikról nem mondtak le. csakis a velük szemben folytatott szívós, következetes harcban lehet előre lépni és a megérett problémákat megoldani. a helyzet most mindenestre kedvezőbbé vált, de ez nem csökkentheti figyelmünket. erőfeszítéseinket lankadatlanul folytatnunk kell a reakciós erők visszaszorítása, a felismert realitásokat tükröző szemlélet megszlárdítása érdekében.

- a szovjet-nyugatnémet szerződés aláírása kedvező hatást gyakorol az európai biztonsági értekezlet összehívására. az európai országok kormányainak többsége elvben egyetért a biztonsági értekezlet összenívásával, helyesli - bizonyos ki-egészítésekkel - a varsói szerződéshez tartozó országok napirendi javaslatait, egyetért a találkozó színhelyével, a részvevő államok körével. / folyt. köv./

- 3 -

MA

nagybanjavították az értekezlet megtartásának feltételeit a varsói szerződés országainak legutóbbi - budapesti megtartott - külügyminiszteri értekezletén elfogadott javaslatok, amelyek nagy és általában pozitív visszahatást váltottak ki. a kialakult helyzetet alkalmasnak lehet tekinteni arra, hogy - megfelelő előkészítéssel - már a nem távoli jövőben összeüljön az európai biztonsági értekezlet. ha ez nem történt meg eddig, és nem kerülhet rá sor a közeli hónapokban, annak az oka, hogy a vezető nyugati hatalmak, elsősorban az usa és angliá kormányai mindent elkövetnek a biztonsági értekezlet előadására. előfeltételekhez és homályosan megfogalmazott javaslatok középpontba állításához kötik a tárgyalások megkezdését, mindebből az következik, hogy az európai szocialista országoknak a pozitív magatartást tanúsító országok kormányaival és népeivel együtt, további szívszűrés erőfeszítéseket kell tenniük annak érdekében, hogy az európai biztonság és a világbéke megszilárdítását elősegítő értekezlet minhamarabb összeüljön és megkezdje munkáját.

- a legutóbbi hetekben reménykeltő események következtek be a közel-keleten. az erőfeszítések, amelyek a szocialista országok és mindenekelőtt a szovjetunió segítségével a haladó arab országok gazdasági, társadalmi, politikai, katonai tekintetben való megerősítésére irányulnak, továbbá az izraeli agresszorok nemzetközi politikai téren és a fronton bekövetkezett vereségei azt eredményezték, hogy az egyesült államok és izrael kormánya egyaránt elfogadta a közel-keleti helyzet rendezésének alapjául a biztonsági tanács 1967 november 22.-i határozatát. a szovjetunió és a többi szocialista ország - köztük hazánk is - egyiptom és más arab országok kormányaival, továbbá a haladó nemzetközi közvélemény már régóta állhatatosan hangsúlyozza, hogy a közel-keleti háborús tüzfészek felszámolásához, az igazságos és tartós béke megteremtéséhez a biztonsági tanács határozatának következetes végrehajtásán keresztül vezet az út. e határozat lényege abban áll, hogy az izraeli fegyveres erőket ki kell vonni az 1967 júniusában elfoglalt arab területekről, biztosítani kell a közel-keleti térség minden államának szuverenitását, és igazságosan rendezni kell a hazájukból elűzött palesztinai arab menekültek problémáját. az amerikai egyesült államok támogatásával az izraeli kormány a legutóbbi időkhöz megtagadta a biztonsági tanács határozatának elfogadását. most viszont, miután rogers amerikai külügyminiszter tervét elfogadta egyiptom, szudán, líbia és jordánia kormánya, az izraeli kormány is erre kényszerült. ez egyet jelent a biztonsági tanács határozatának elfogadásával, kibővítve annak vállaltásával, hogy legalább három hónapra tüszünetet léptetnek életbe izrael és a szomszédos arab országok között. ha izraelt és a mögötte álló imperialistákat sikerülne rákényszeríteni a tüszünet betartására és a biztonsági tanács határozatának végrehajtására, helyreállítható lenne a béke a közel-keleten.

/folyt. köv./

azok az arab országok - így első sorban egyiptom - , amelyek elfogadták a tüszünetet, nagy szolgálatot tesznek az egész arab világnak, a közel-keleti térség minden népének: az igazságos arab célok politikai eszközökkel történő érvényre-juttatását segítik elő. a közel-keleti tüszünet megvalósulásával és betartásával javulnak a politikai megoldás feltételei, amelyek értékéből semmit sem von le az az önmagában véve sajnálatos tény, hogy az arab egység, mint eddig, most sem tekintendő teljesnek. a reménykeltő jelek és események ellenére továbbra is óvniuk kell magukat minden illuziótól a közel-keleti helyzet alakulását illetően. nem feledkezhetünk meg arról, hogy a izraeli állam élén az agressziós politika hívei állnak, akik - miután kénytelen-kelletlen elfogadták az amerikai külügyminiszter tervét - máris annak megghiúsításán mesterkednek. felújították területnyújtó igényeiket, hangsúlyozva, hogy az 1967-es agresszió idején megszállt arab területek egy részét meg akarják tartani. éberségre inti bennünket az is, hogy az izraeli kormány egyes tagjai máris vádaskodásba kezdtek az arab országokkal szemben a tüszünet állítólagos megsértéséről, ezzel mintegy jogalapot akarván teremteni újabb agresszív izraeli akciókra.

- a mi pártunk, kormányunk és népünk álláspontja változatlan: szolidárisak vagyunk az arab népek igazságos harcával és elítéljük az izraeli agresszorokat és imperialista támogatóikat. minden tőlünk telhető módon segítjük az arab népeket. elősegítjük annak meggyőződésnek a terjesztését, hogy a közel-keleten a béke és biztonság megteremtéséhez a politikai rendezés útján, a biztonság tanács határozatának maradéktalan végrehajtásával lehet és kell eljutni.

- a nemzetközi helyzetet továbbra is nagymértékben befolyásolja az amerikai egyesült államok indokínai agressziója. az usa kormánya még mindig ragaszkodik a ,, vietnamizálás,, illuziójához. úgy látszik még nem jőzanították ki azok a vereségek, amelyeket a délvietnami és a kambodzsai hazafiak rájuk mértek, de azok a vészterhes jelenségek sem, amelyek az agresszív politika egyenes következményeként az amerikai közéletben jelentkeznek. nixon elnök és környezete igyekszik elhíttetni magával, hogy céljait politikájának lényeges megváltoztatása nélkül is elérheti. ez azonban balga remény. a magyar népköztársaság továbbra is minden támogatást megad az amerikai agresszió áldozatainak, a hős vietnami, laoszi és kambodzsai népnek, kitartó és eredményes harcuk a biztosítéka annak, hogy az amerikai intervenciók terveire kudarc vár.

/folyt. köv./

MF

bb 1. /komócsin ... 5. folyt./ bh

- a nemzetközi politikai helyzettel összefüggésben nem túlzás azt mondani, hogy a világfejlődés nagymértékben függ a szocialista országok, a kommunista pártok és más haladó erők összefogásától, az imperializmus elleni egységes fellépésétől. minden szocialista országnak kötelessége munkálkodni az egység megszilárdításán, hogy más erőkkel együtt megsokszorozhassák erőfeszítéseiket az imperializmus elleni harcban. meggyőződésünk, hogy a szocializmus, a haladás erőinek eredményei még nagyobbak lennének, ha sikerülne kiküszöbölni a szocialista országok között keletkezett nézeteltéréseket és ellentmondásokat.

- különösen nagyjelentőségű lenne, ha megjavulna az együttműködés a kínai népköztársaság és más szocialista országok között. pártunk és kormányunk ebből indul ki, amikor nagy figyelemmel kíséri mindazt, ami a világ legnépesebb szocialista országában végbemegy. örülünk minden olyan hírnak, amely a kínai népköztársaság és a többi szocialista ország kapcsolatainak javulását jelzi. reméljük, hogy azok a nagyfő tősségű tárgyalások, amelyek a szovjetunió és a kínai népköztársaság képviselői között folynak, eredményekhez vezetnek. értékeljük, hogy az utóbbi hónapokban javult a légkör az európai szocialista országok, - köztük hazánk - és a kínai népköztársaság között. ugyanakkor nem táplálunk illúziókat, nem tartjuk valószínűnek, hogy azok a mély elvi jellegű nézeteltérések, amelyek pártjaink és országaink között régóta vita tárgyát képezik, máról-holnapra eltűnnek, de hisszük, hogy az ideológiai nézeteltérések ellenére javíthatók államközi kapcsolataink és létrehozható az együttműködés az imperializmus elleni harcban. ez azt jelentené, hogy számottevően megnövekedne a nemzetközi fejlődést döntően befolyásoló szocialista országok ereje és hatása a világpolitikában, - zárta beszédét komócsin zoltán. /mti/

bb 2. bencsik beszéd

tf/gk zs bh -cz

1970. augusztus 20.

a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk bencsik istvának, a hazafias népfront országos tanácsa főtitkárának beszédét, amely augusztus 20-án délelőtt - kalocsán, a beloianniskertben rendezendő nagygyűlésen hangzik el. az anyag feloldásig

e m b a r g ó s !

x x x

bevezetőben az országalapító i. istván királyra emlékezett a szónok, majd arról beszélt, hogy nagy történelmi korszak formálódott ki az elmúlt 25 esztendőben magyarországon. - ez a negyedszázad - hangsúlyozta - méltó örököse és folytatója a nagy nemzeti eszméknek, a magyarság igazi érdekeinek, s ilyen értelemben i. istván örökségének is. új életet, történelmi fennmaradást jelentett az ezer évvel ezelőtti időben az országalapítás. a második világháború pusztító viharai után ugyanilyen történelmi érdemű a mi új honfoglalásunk, a népi állam, a szocialista rendszer kialakítása.

/folyt. köv./

- 6 -

Nf

bb 2. /bencsik beszéd ... 1. folyt./ bh

a nemzeti egységről szólva bencsik istván aláhozta, hogy lenin eszméinek szellemében járunk el, amikor a két nagy nemzetfenntartó osztály, a munkásosztály és a parasztság szoros szövetségének mindinkább szocialista tartalmu megerősítésén munkálkodunk. a gazdaságirányítás rendszere sokat segít abban, hogy e két nagy osztály jobban megértse egymás problémáit, s a mindennapi élet teendőin keresztül érzékelje egymásrautaltságát és egymás segítésének szükségességét.

- a munkás-paraszt szövetség erősödése, a szövetségi politika kibontakozása, az mszmp népfront - politikája a szocialista nemzeti egység alapja. ezt ismerte föl a magyar értelmiség is, amikor tehetségét, alkotó munkáját szívvel-örömmel a szocialista építés szolgálatába állította. munkásosztályunk, parasztságunk és értelmiségünk ma merőben más, mint negyedszázaddal ezelőtt volt. s a fejlődés évről évre fokozódik, minden osztálynak és dolgozó rétegnek az egyetértése a szocializmus, a béke, a nemzeti függetlenség megszilárdítása érdekében egyre nagyobbá válik.

a holnap gazdasági és társadalmi fejlődését elemezve kitért arra, hogy sokszor vitatkozunk: mi viszi előre a társadalmat, az anyagi, személyes érdekelttség, vagy a szocialista ember öntudata, közösségi érzése. nyilvánvaló, hogy mind a kettő! szükség van az anyagi érdekelttségre, és főleg nem tűrhető, hogy a munka értékelése fordított legyen: az keressen többet, aki kevesebb hasznot nyújt a társadalomban. tudnunk és éreznünk kell, hogy amit teszünk, az jó, azzal népünk előrehaladását szolgáljuk, azért érdemes egy akarattal összefogni. csak ez az öntudatos, egycélú nemzeti egység viheti győzelemre a szocializmus ügyét. csak a néppel együtt és nem a nép ellenére lehet megvalósítani a boldogabb társadalmat.

- ezért alakult ki és ezért lett élő erővé a párttagokat és pártonkívülieket egységbe tömörítő népfrontmozgalom. ez a mozgalom az egység létének előfeltétele, azért, hogy olyan politikai, történelmi helyzet alakuljon ki, amelyben a különböző társadalmi osztályok és rétegek töggtségének az érdeke találkozik: egy fő nemzeti kérdésben. ilyen volt a második világháború idején az antifasiszta harc, s ilyen most hazánkban a szocializmus teljes felépítése.

- ha a társadalmi osztályok és rétegek felismerik a valóságos érdekeiket és a felismert érdekek alapján együtt tudnak dolgozni - ez óriási erőt jelent.

/folyt. köv./

- 7 -

bb 2. bencsik beszéd ... 2. folyt./ bh

nem kétséges, hogy a magyar társadalomban ez a folyamat - a párt népfront politikájának eredményeként, a hazafias népfront munkája nyomán - egyre erőteljesebb. népünk ma már töprengő, politizáló, a jövőjét komolyan latolgató felnőtt néppé vált. föl tudja ismerni helyes érdekeit, meg tudja határozni helyét a világban, és szívesen dolgozik azért, hogy előrehaladásunk útjára meggyorsuljon, mivel már bőven tapasztalhatta, hogy az irány jó. a hazafias népfront tovább munkálkodik azon, hogy a nemzeti egység, világnézetre való tekintet nélkül, a szocializmus teljes felépítése érdekében tovább szilárduljon. azon is munkálkodik, hogy a népi összefogás minél mélyebb tartalmat kapjon.

befejezésül arról beszélt a szónok, hogy az elmúlt negyed százados politikai nevelőmunka eredményeként közéletünk egyre inkább megközelíti azt az eszményt, hogy az ország minden gondját és baját az állampolgárok személyes gondjuknak érezzék, és a szocialista haza szeretete határozza meg cselekvésüket a munkás hétköznapiakon és az olyan veszély idején is, mint amit a közelmúltban az árvíz pusztítása, a természeti csapás elleni védekezés jelentett./mti/

..

bb. 3. dimény imre beszéde

sl/rj 1e cz

1970. augusztus 20.

az alábbiakban a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk annak a beszédnek a kivonatát, amelyet dr. dimény imre mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter csütörtökön a balassagyarmati augusztus 20-1 ünnepségen mond el. a beszéd feloldásig

e m b a r g ó s.

dimény imre bevezetőül utalt arra, hogy augusztus 20.-a a magyar nép legrégebbi ünnepe, amelynek tartalma az évszázadok során rendkívül sokat gazdagodott. évszázadokon át számos hagyomány, szokás fonódott e nap köré, de legfőbb jelentősége mindig a magyar államiság, a törvény és az alkotmány tisztelete, az új kenyér ünneplése volt. a mostani augusztus 20.-ának pedig különös jelentősége, hogy 1. istván születésének 1000. évfordulóját ünnepeljük.

/folyt. köv./

- 8 -

MT

bb 3. / dimény ... 1. folyt./ rj

- ezer évhez képest cseékyiségnek tűnik egy negyed század - folytatta beszédét a miniszter. - hazánk történetében azonban a legutóbbi 25 esztendő megkülönböztetett figyelmet érdemel, mert erre az időszakra esik népünk második országalapítása, a társadalmi rend újabb átépítése, amely méreteiben és hatásában minden korábbit felülmúl.

a miniszter ezután a szocialista építés sikereiről, a harmincadik ötéves terv eredményeiről szólt, kiemelte, hogy a nemzeti jóvedelem a tervezettnél is nagyobb mértékben, 19-21 helyett 39-40 százalékkal növekszik. a mezőgazdaság termelése - az öt évi átlagokat összehasonlítva - a felszabadulás óta most érte el a leggyorsabb fejlődési ütemet. annak ellenére, hogy a mezőgazdaságban dolgozók száma csökkent, a termelés öt év alatt a tervezett 13-15 helyett 16-17 százalékkal növekszik. az előrehaladás nyomán a munkások és alkalmazottak reáljövedelme és reálbére arányt a tervezettnél gyorsabban nőtt, a parasztság személyes reáljövedelme pedig elérte a munkásokét.

- hazánk minden családja boldogabban ünnepelhetné augusztus 20-át, ha ezek otthonát nem tette volna romhalmazzá a pusztító ár, a természet egyébként sem volt kegyes, mert a hosszú tél, a késői kítavasodás, majd a hirtelen hőség, a sokszor vízözön-szerű esőzés ezernyi akadályt jelentette annak, hogy a mezőgazdaság jól megalapozott munkája bőséggel kamatozzék. mindezek ellenére bizakodóan tekintünk idei céljaink teljesedése elé. fokozott erőfeszítéssel, a tervezett nemzeti jóvedelem teljesítésével, a mezőgazdasági munkák időbeni elvégzésével urná lehetünk a nehézségeken. bár a tavalyi terméseredményeket az idén nem értük el, mégis büszkén jelenthetjük, hogy dolgozó parasztságunk az idén is eleget tett egyik legnagyobb és legnehezebb kötelességének: megtermelte az ország kenyereit. amikor felvágjuk az új termésből sült kenyeret, hátával gondolunk szocialista parasztságunkra. ebből az új kenyérből bőven jut minden állampolgárnak, azoknak is akiknek az árvíz következtében mindenük odaveszett szabolasz- szatmárban, szolnok, csongrád, békés megyében és az ország más vidékein. felépülnek a rombadőlt házak, a gazdasági épületek is és nyugodt mederben megindulhat az árvíz sújtotta területeken is az új életet teremtő munka. mindez azért lehetséges, mert egész társadalmunkban példátlan összefogás bontakozott ki a pusztító ár megfékezésére és az árvíz sújtotta területek megsegítésére. a magyar munkások részt vállaltak a védekezésből, a vállalatok anyagi támogatást nyújtottak fejlesztési alapjukból, nyereségükből, jelentős segítséget nyújtottak azok a termelészövetkezetek is, amelyek nem ért károsodás és elég erősek ahhoz, hogy gépet, vetőmagot, állatot, takarmányt, pénzt juttassanak az életet újra kezdő társaiknak. példásan vizsgáztak ebben az erőfeszítésben a dolgozó és tanuló fiatalok, valamint néphadseregünk katonái is. jelentős támogatást kaptunk barátainktól, a szocialista országoktól is.

/folyt. köv./

MT

- 9 -

bb. 3. / dimény... 2. folyt./rj

a felszabadulás óta augusztus 20-a a munkás-paraszt szövetség ünnepe is, - mondotta a továbbiakban dimény imre. a munkásosztály a dolgozó parasztságnak áldozatos segítséget adott a falu szocialista átszervezéséhez. ez a támogatás az átszervezés óta sem szűnt meg és most az árvíz idején ismét jelentősen kibontakozott. a munkásosztály sok áldozatot jelentő segítségével nem volt hiábavaló. ma már a termelősövetkezeti parasztság is meg van győződve a nagyüzemi gazdálkodás fölényéről. személyes tapasztalatai bizonyítják, hogy jól döntött, amikor a szocialista utra lépett, mert a szocialista mezőgazdaság már a mai nemzedéknek is jobb életet biztosít, s a parasztság számára továbbra is ez az út jelenti a biztos jövőt. /mti/

--

bb. 4. orbán-beszéd

t/vt/rj zs cz

1970. augusztus 20.

a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk dr. orbán lászlónak, a művelődésügyi miniszter első helyettesének, a Kisújszállási nagygyűlésen augusztus 20-án elhangzó beszédét.

e m b a r g ó: feloldásig!!!

x x x

bevezetőben méltatta augusztus 20-a jelentőségét majd belpolitikai, kulturális életünk több aktuális kérdésével foglalkozott.

hangsúlyozta, hogy a kultúra és a tudomány területén is jelentősek eredményeink. ebben döntő szerepe van annak, hogy értelmiségünk mind nagyobb része állítja tudását, szakismertését a szocialista építőmunka szolgálatába. nemcsak ifjúságunk nevelésében, de kulturális életünkben is kulcs-szerepe van iskoláinknak, amelyeknek szelleme, munkája a tanulóifjúságon túl is messze kihat a társadalom életének szélesebb területeire. valaha a kapitalista magyarországon a lakosság nagyobb része még a négy osztályt sem tudta elvégezni. ma lényegében minden fiatal elvégzi a VIII. osztályt, s közülük csaknem 84 százalék tovább tanul még három vagy négy évig középiskolában, illetve szakmunkásképző iskolában. fiataljaink zöme becsületesen tanul és dolgozik. pedagógusaink nagy többsége - nem könnyű körülmények között - eredményesen helytáll az oktatás és nevelés munkájában. megérdemli a társadalomtól, kormányzatunktól a fokozott anyagi és erkölcsi megbecsülést. eljött az ideje és a lehetősége annak, hogy a következő időszakban fokozatosan javítsuk a pedagógusok munkájának feltételeit, a kötelező óraszámok és az egy osztályban tanulók létszámának csökkentésével. erőfeszítéseket kell tennünk, hogy javítsuk, főleg egyes munkás lakta területek, továbbá a falusi és tanyai iskolák munkafeltételeit, anyagi eszközökkel és pedagógusokkal való ellátottságát. /folyt.köv./

- 10 -

? 4. / orbán... 1. folyt./rj

- büszkék vagyunk rá, hogy kulturánk, művészetünk szerte a világon ismert és öregbíti hazánk és a szocialista kultúra tekintélyét. a dolgozók mind szélesebb rétegei élvezik és élvezhetik a kultúra, a szellemi élet nyújtotta örömeit. közművelődési könyvtárainkban 54 millió 600 ezer kötetet kölcsönöztek ki az elmúlt évben. ez azt jelenti, hogy - még a csecsemőket is beleértve - átlagosan hazánk egy lakosára több mint öt könyv olvasása jut, - nem beszélve azokról a százazrekről, akik a könyvek állandó vásárlói is. örvendetes, hogy muzeumaink és kiállításaink látogatóinak száma évről-évre növekszik: az elmúlt esztendőben 7 millió 640 ezer volt.

- nem hetvenkedés és dicsekvés részünkről, ha azt mondjuk: kulturális téren, - úgy is fogalmazhatnánk, hogy az egy főre jutó „kulturális termelésben”, vagy „kulturális fogyasztásban”, már megelőztünk egy sereg, nálunk sokkal gazdagabb, gazdaságilag sokkal fejlettebb vezető tőkés országot is. ebben nyilvánvalóan szerepe van tudósaink, alkotóművészeink tehetségének, de döntő szerepe van szocialista társadalmi rendszerünknek, amelyben a kultúra közüggé vált.

- államunk, dolgozó népünk hatalmas anyagi eszközökkel - 1970-ben csaknem 16 milliárd forinttal - támogatja a tudományt és a kultúrát. ezzel biztosítja, hogy a kulturális cikkek, szolgáltatások, a könyv, a színházjegy stb. tehát a kultúra olcsó és hozzáférhető legyen a legszélesebb néprétegek számára. az eredmények azonban nem feledtethetik fogyatékosainkat és tennivalóinkat. sok még a kultúra térképén a fehér folt, ahová nem jut el a műveltség. a hatékonyabb, eredményesebb kulturális munkát szolgálta az országos népművelési konferencia, amely új szakaszt nyitott a közművelődés fejlődésében. elért eredményeinkre támaszkodva lehetővé teszi a közművelődés egész rendszerének korszerűsítését, azt, hogy az iskolán kívül és túl is a népművelés mind szélesebb rétegeket fogjon át.

- szükséges az is, hogy kultúra és közművelődés egész területén erősítsük a szocialista eszméiséget és erőteljesebben szorítsuk vissza az eszméinktől idegen, a szocializmusnak ellentmondó törekvéseket, tendenciákat, amelyek a kulturális élet egyes területein is jelentkeznek. szükség van arra is, hogy a közművelődéssel hivatásszerűen foglalkozó intézmények: kulturothonok, könyvtárak, muzeumok és a hivatásos népművelők mellett az üzemek, vállalatok és termelősövetkezetek vezetői is a maguk ügyének tekintésük és támogassák dolgozóik kulturális igényeinek kielégítését. teendőinket annál fontosabb hangsúlyozni ezen a téren, mert szocialista építőmunkánk minden területe, a népgazdaság gyors fejlesztése, a tudományos és technikai forradalom, a szocialista demokrácia egyaránt megköveteli a széles körű ismereteket, a szakismereteket és az általános kulturális színvonal emelését. /MTI/

- 11 -

bb. 5. komócsin zoltán mondott beszédet esztergomban

vid-kz/mné/e ie

1970. augusztus 20.

esztergomban, a széchenyi téren rendezett alkotmány-napi nagygyűlésen ott voltak dorog, valamint az esztergom és a dorog-környéki falvak küldöttei is. az ünnepség elnökségében foglalt helyet havasi ferenc, a komárom megyei pártbizottság első titkára, kiss istván, a megyei tanács végrehajtó bizottságának elnökhelyettese, a nagygyűlést izsáki mihály, a hazafias népfront komárom megyei titkára nyitotta meg, majd komócsin zoltán, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára mondott beszédet.

komócsin zoltán beszédét mai bb. 1. számú hírünkben a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátottuk. az embargót feloldjuk.

az esztergom-pilismaróti lenin utja termelészövetkezet népviseletbe öltözött leányai új buzából sült kenyéret és kalácsot adtak át a központi bizottság titkárának, majd az uttorók virággal köszöntötték a nagygyűlés elnökségének tagjait. a nagygyűlés az internacionáléval ért véget. / mti/

bb. 6. időjárásjelentés

ie/e

1970. augusztus 20.

a meteorológiai intézet jelenti augusztus 20-án, csütörtökön 12.00 órákor:

mérsékelt meleg idő

a brit-szigeteken keresztül óceáni hűvös levegő áramlik szárazföldünk nyugati részei fölé. hatására franciaországban, a benelux-államokban és az ibériai-félszigeten felhős, sokfelé esős, zivataros időjárás alakult ki. az esőzóna ma reggelre elérte az alpok nyugati térségét is. szintén felhős, esős az idő a szovjetunió európai területének délkeleti részén. európa többi részén lassú leszálló mozgások hatására általában kevés a felhő, száraz az idő. a hőmérséklet az évszaknak megfelelő, vagy annál egy-két fokkal magasabb. a kárpát-medence időjárását egyelőre még a délnyugat felől áramló meleg levegő határozza meg.

házánkban szerdán napos, száraz, meleg idő volt. a hőmérséklet csúcserőteke 22-27 fok között alakult. ma hajnalban az ország területén 8 és 18 fok közötti hőmérsékletet mértek. dél előtt az északi megyében felhős, máshol általában derült volt az ég. a délkeleti szél helyenként megélnkült, 11 órára 21-24 fokra melegedett fel a levegő.

/folyt.köv./  
12.455/e

- 12 -

NA 1200

bb. 6. /időjárás... folyt./e

budapesten szerdán a hőmérséklet napi középértéke 19,4 fok volt, a sokévi átlagnál 1,8 fokkal alacsonyabb. ma 12.00 órakor budapesten a hőmérséklet 22 fok volt, a tengerszintre átlagított légnyomás 761 milliméter, alig változik.

a balaton vizének hőmérséklete 11.00 órakor síófoknál 21 fok volt.

várható időjárás péntek estig: időnként megnövekvő felhős, néhány helyen, inkább csak nyugaton, zápor, zivatar. mérsékelt, napközben megélnkülő délkeleti, déli szél. mérsékelt meleg idő.

várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 10-15 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken: 25 fok körül.

a duna vízállása budapestnél 540 centiméter. /mti/

bb. 8. ünnepélyes tisztavatás - nagyszabású légi és vízi parádé

vt/gk/e ie

1970. augusztus 20.

az alkotmány-napi ünnepségsorozat budapesti programjának kiemelkedő eseménye volt fegyveres erdink új tisztjeinek nyilvános avatása csütörtökön délelőtt a parlament és az állami zászló előtt. az avatandók: a kossuth lajos katonai főiskola, a zalka máté katonai-műszaki főiskola, a kilián györgy repülő-műszaki főiskola, valamint a karikás frigyos katonai kollégium hallgatóinak díszegységei már jóval tíz óra előtt bevonultak a tere, ahol a látványos katonai parádé megtekintésére sok-ezer érdeklődő gyűlt egybe.

a tisztavató ünnepségen megjelent fehér lajos, az mszmp politikai bizottságának tagja, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnökhelyettese, németi károly, a politikai bizottság póttagja, a budapesti pártbizottság első titkára, bondor józsef építési és városfejlesztési miniszter, dr. szabó zoltán egészségügyi miniszter, borbándi jános, az mszmp központi bizottságának osztályvezetője, puja frigyos, a külügyminiszter első helyettese, dr. horváth istván, a kisz központi bizottságának első titkára, továbbá politikai és társadalmi életünk több más vezető személyisége. részt vettek az ünnepi eseményen a né hadsereg és a társ fegyveres testületek vezetői, a tábornoki és parancsnoki kar számos tagja, a munkásmozgalom több vezetője, az ifjú tisztek szülei, hozzátartozói.

/folyt.köv./  
13.00/e

- 13 -

NA 1300

bb. 8. /ünnepélyes...1.folyt./e

b.p. ivanov vezérezredessel az élen jelen voltak a szovjet hadsereg ideiglenesen hazánkban állomásozó csapatai parancsnokságának magasrangú képviselői, i.v. totarinov vezérezredes, a varsói szerződés megkötött fegyveres erői parancsnokságának magyarországi képviselője, valamint a budapesten akkreditált katonai és légügyi attasék, s külföldi vendégek is.

Pontosan 10 órakor, a diszjel felhangzásával egyidőben érkezett az avatás színhelyére czinege lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter, az mszmp politikai bizottságának póttagja, aki meghatgatta kazai barna ezredes jelentését, majd - a rákóczi induló hangjai közben - ellépett a néphadsereg, a határőrség és a karhatalom új tisztjeinek sora elé és köszöntötte a katonákat, a zenekar eljátszotta a himnuszt, majd kutika károly vezérőrnagy felolvasta a tisztavatás alkalmából kiadott miniszteri parancsot, amely egyebek közt hangsúlyozza:

A néphadsereg, a határőrség és a karhatalom - a magyar népközlőnk többi fegyveres testületeivel együtt - szocialista rendünk szilárd támaszai; parancsnokai és katonái öntudatos kötelességteljesítéssel, áldozatkész és fegyelmezett helytállással kivívják népünk megbecsülését, szeretetét és ragaszkodását.

A parancs felolvasása után került sor a 360 ifjú tiszt fogadalmiételére, amelynek elhangzása után czinege lajos mondott beszédet. az ünnepség szónoka köszöntötte a résztvevőket, s közülük külön üdvözölte az ifjú tisztek szüleit, hozzátartozóit, majd egyebek közt kijelentette:

- Fegyveres erőink ifjú parancsnokainak alkotmány napi nyilvános avatásában kifejezésre juttatjuk a szocializmus építésének és védelmének egységét, a szocialista haza egész életre szóló fegyveres szolgálatának jelentőségét, a tisztli hivatással járó megtisztelő felelősséget. néhány hónappal ezelőtt, születésének 100. évfordulója alkalmából méltó tisztelettel emlékeztünk vlagyimir iljics leninre, a világ első győztes szocialista forradalmának vezetőjére; ez évben ünnepeltük hazánk felszabadulásának - történelmünk legnagyobb sorsfordulójának - 25. évfordulóját, a most, augusztus 20-án, - a felszabadult népünk életében végbenemő történelmi változásokat rögzítő alkotmányunk ünnepén - tisztelettel adózunk születésének ezredik évfordulóján 1. istván emlékének. istván királyban nemzeti történelmünknek azt a példamutató, nagy egyéniségét tiszteljük, aki felismerte a kor parancsát és bátran, határozottan végrehajtotta a népünk fennmaradását szolgáló államalapítást.

/folyt.köv./  
13.05/e

- 14 -

Nf 13<sup>25</sup>

bb. 8. /ünnepélyes...2.folyt./e

Után utalt arra, hogy eddigi munkánk sikereire alapozva, népünk magabiztosan és a jövőbe vetett szilárd hittel készül pártunk 10. kongresszusára -, majd így folytatta:

forradalmi harcaink, szocialista építőmunkánk nagyszerű eredményei szilárd alapját képezik fegyveres erőink, néphadseregünk fejlődésének, néphadseregünk erős, ütőképes, korszerű technikai eszközökkel és fegyverzettel rendelkezik. fegyveres erőink parancsnokai és katonái mindenkor készek a haza, a dolgozó nép önfeláldozó szolgálatára. erről nap mint nap tanubizonyítást tesznek, harci felkészültségük növelésével, társadalmi rendünk, hazánk szent határainak védelmét szolgáló feladataik maradéktalan teljesítésével, de tanubizonyítást tettek erről az ez évi rendkívüli méretű árvíz elleni védekezés nehéz heteiben is.

- a szocializmus, a haladás és a béke roppant erőinek sorában a mi népünk, szocialista államunk is minden lehetséges módon küzd a nemzetközi feszültség enyhítéséért. őszintén örülünk annak, hogy napjainkban számos nemzetközi esemény ebbe az irányba hat. de nem feledkezhetünk meg arról sem, hogy a nemzetközi imperializmus elvakult erői agresszióikkal újból és újból veszélyeztetik a békét, a nemzetközi biztonságot. az imperializmus agresszív törekvései ellen folyó harcban döntő szerepük van a testvéri szocialista országoknak, gazdasági, politikai és katonai együttműködésüknek. egy új világháború kirobbantására irányuló imperialista mesterkedések megállításában alapvető tényező volt és marad a tizenöt éve létrehozott varsói szerződés, amelynek legfőbb ereje a honvédő harcokban óriási tapasztalatokkal bíró, hatalmas gazdasági és katonai potenciállal rendelkező szovjetunió. büszkék vagyunk, hogy a szovjet és a varsói szerződésben tömörült többi testvéri fegyveres erők szövetségesének és fegyverbarátjának vallhatjuk magunkat. pártunk, kormányunk egész dolgozó népünk eltökélt szándéka, hogy erejéhez és lehetőségeihez képest a jövőben is mindent megtesz a szocialista védelmi közösség szilárdítása, fejlesztése érdekében. részt vállal a szocialista világrendszer, az európai béke és biztonság védelmében, hozzájárul a világ békéjének megővéséhez.

/folyt.köv./

13.10/e

- 15 -

Nf 13<sup>30</sup>

bb. 8. /ünnepélyes...3.folyt./e

- fiatal tiszti elvtársak! az egész ország színe előtt tett ünnepélyes fogadalmukkal egy egész életre elkötelezték magukat szeretett hazánk, dolgozó népünk fegyveres szolgálatára. legyenek igényes, követelményt támasztó parancsnokok! segísék beosztottjaikat és gondoskodjanak odaadón róluk! soha ne feledjék: dolgozó népünk legdrágább kincsét, fiainak nevelését, kiképzését bízta önökre!

czinege Lajos beszéde után felcsendült az internacionálé, majd fegyveres erőink ujonnan avatott tisztjei díszmenetben vonultak el az állami zászló előtt.

az ünnepi esemény látványosságát fokozta, hogy az árbóc-rud talapzatán álló katonák a történelmünk nagy korszakaira emlékeztető: a rákóczi vezette függetlenségi küzdelmet, az 1848-as szabadságharcot, a tanácsköztársaság fegyveres erőinek harcát és a magyarországi ellenállási és partizánmozgalmat jelképező zászlókat tartották.

x x x

röviddel a tisztavatási ünnepség befejezése után a margit-híd és a Lánchíd közötti duna-szakaszon megkezdődött a budapesti nonvédelmi nap leglátványosabb programja: a színpompás légi és vízi parádé. több százezer érdeklődő gyűlt össze, hogy megtekintse a minden korábbinál gazdagabb produkciókat.

/folyt.köv./

bb. 12. megnyílt az 5. országos székely aladár fotókiállítás

vid/e kz ie

1970. augusztus 20.

csütörtökön gyulaen megnyílt az 5. országos székely aladár fotókiállítás. a tárlaton 70 fotóművész 140 alkotását láthatják az érdeklődők. többségük a felszabadult ország negyedszázados fejlődését, az emberek megváltozott élet- és munkakörülményeit dokumentálja. a megnyitó alkalmával kiosztották a pályadíjakat is. az ideai kiállítás első helyezettje kabáczy szilárd székesfehérvári fotóművész. a második helyezést móra gábor budapesti, a harmadikat holics gyula, szintén budapesti fotós nyerte. /mti/

13.15/e

- 16 -

MA 1325

bb.7. ünnepi mise a bazilikában István király születésének millenniuma alkalmából

t fejt mné cs ie

1970. augusztus 20.

csütörtökön országsszerte megkezdődtek az országalapító i. istván király millenniumának egyházi ünnepei. a jubileumi év nyitó akkordjaként reggel 9 órakor az ország valamennyi katolikus és protestáns templomában megkondultak a harangok.

budapesten a bazilikában a katolikus püspökök dr. ijjas józsef kalocsai érseknek, a magyar katolikus püspöki kar elnökének vezetésével koncelebrált misét pontifikáltak. az ünnepi istentiszteleten megjelent ilku pál művelődésügyi miniszter, prantner józsef államtitkár, az állami egyházügyi hivatal elnöke, barati józsef, a hazafias népfront országos tanácsának titkára, az istván király ünnepség szervező bizottságának titkára. jelen voltak az ünnepi misén a csehszlovákiából, franciaországból, lengyelországból, és olaszországból a jubileumra érkezett külföldi vendégek.

a nagy papi segédlettel bemutatott misén dr. fábián árpád, a római pápai magyar intézet rektora olvasta fel vi. pápának a magyar egyházhoz intézett apostoli levelét. ebben méltatta i. istván király érdemeit, a közösség érdekében kifejtett tevékenységét. az apostoli levél hangsúlyozza, hogy a magyar főpásztorok kezdeményezésére örömmel osztoznak az i. istván király születésének ezredik évfordulójáról emlékező jubileumi ünnepekben.

az ünnepi istentisztelet a himnusz hangjaival ért véget. /mti/

--

bb. 9. zenés őrségváltás az állami zászlónál

t vt/ gk cs ie

1970. augusztus 20.

az alkotmány ünnepének, tiszteletére felvont állami zászlónál a parlament épülete előtt kossuth Lajos téren csütörtök délelőtt zenés őrségváltást rendeztek. a látványos, ünnepi aktust sok érdeklődő, köztük számos külföldi tekintette meg.

a távozó és az érkező őrség kölcsönös tisztelgése után elhangzott az őrparancsnokok jelentése, majd az új őrség elfoglalta helyét az állami zászló talapzatán.

az ünnepi aktus befejezése után a katonazenekar térzenét adott. /mti/

--

MA 1320

- 17 -

bb.10. a szegedi ünnepi hetek zárónapjai - sokezer vendéget fogadott a tiszai város

vid kc cs ie

1970. augusztus 20.

Szerdán és csütörtökön a parasztbecsület és a bajazzok, valamint a magyar néphadsereg művészegyüttesének vitézi ének című dóm téri műsorára ismét sokezer ember érkezett szegedre. a menetrendszerint közlekedő járművek mellett egy különvonat, harminchét belföldi és öt külföldi különautóbusz vitt vendégeket a tiszai városba. az 1970 évi nyári ünnepi hetek zárónapjain a dunántúli, a nógrádi és a hajdusági tájszólással beszélgető csoportok mellett, nagyszámu bulgár, csehszlovák, jugoszláv, lengyel és osztrák turista tartózkodott a városban. sokan közülük a fogadalmi templomban tartott idei tizenhatodik és a zsinagógában rendezett huszonkettedik orgonahangversenyen vettek részt. mindkét helyen ezzel fejeződtek be ezek a nagyon népszerű kis koncertek.

Sok látogatója volt a horváth Mihály utcai kiállítási pavilonban megnyitott díszmadár kiállításnak, ahol hazai és külföldi tenyésztők kanárikat, papagájokat és sok másfajta madarat mutattak be. sok érdeklődő tekintette meg a Móra Ferenc múzeum kiállításait is. az ünnepi hetek vendégeinek a szegediek fényképek és más dokumentumok segítségével kiállításán mutatták be azt a hősi küzdelmet, amellyel az elmúlt hetekben az árvízveszély ellen megvédték városukat. ezen a kiállításán a csütörtöki zárónapon fogadták a tizennegyzredik látogatót.

A szegedi idegenforgalmi hivatal gyorsjelentése szerint az elmúlt öt hét alatt több mint negyvenkétezer vendégnek biztosították szállást a városban. a szegedi ünnepi hetek nagy idegenforgalmára utal, hogy július 12 óta a szegedhez közeli röszei és nagylaki határátkelő helyeken háromszáznegyvenötezer külföldi érkezett hazánkba. az átutazó vendégek közül is sokan megtekintették a szegedi fesztivál egy kiállítását vagy más rendezvényét. /mti/

- 18 -

13.20

NY 13<sup>20</sup>

bb.11. koszorúzási ünnepség I. István király szobránál

t fe/mné cs ie

1970. augusztus 20.

A hazafias népfront országos tanácsa az államalapító I. István király születésének 1000. évfordulója alkalmából koszorúzási ünnepséget rendezett a halászbástyánál I. István király szentháromság téri szobránál. a himnusz elhangzása után Kisházi Odón, a magyar népköztársaság elnöki tanácsának helyettes elnöke, a hazafias népfront országos tanácsának tagja, dr. Trauttmann Rezső országgyűlési képviselő, a hazafias népfront országos tanácsa elnökségének tagja, a budapesti bizottság elnöke, dr. Ijjas József kalocsai érsek, a magyar katolikus püspöki kar elnöke, a hazafias népfront országos tanácsa elnökségének tagja, dr. Káldy Zoltán evangélikus püspök, az országos béketanács elnökségének tagja és inokai János országgyűlési képviselő, a hazafias népfront I. kerületi bizottságának elnöke koszorút helyezett el az emlékmű talpzatára.

az ünnepi aktusnál jelent volt Prantner József államtitkár, az állami egyházügyi hivatal elnöke, Barati József, a hazafias népfront országos tanácsának titkára, az István király ünnepségek szervező-bizottságának titkára, Kárpáti József, a magyarok világszövetségének főtitkára, dr. Brezanóczy Pál egri érsek, dr. Cserháti József, pécsi megyéspüspök, dr. Seifert Géza, a magyar izraeliták országos képviselőjének elnöke, és több más közéleti és egyházi személyiség.

A koszorúzási ünnepség a szózat hangjaival ért véget.

/mti/

bb. 14. száz

--

bb. 14. százezer vendég a balaton déli partján

vid/e kz ie

1970. augusztus 20.

Csütörtökön változatlanul élénk volt a forgalom a balaton déli partján. a kellemes, napsütéses időben tízezrek fürödtek a 23 fokos vízben. a hetes főútvonalon gépkocsi-karavánok hosszú sorai jelezték, hogy még mindig sokan igyekeznek kihasználni a főszezon végéhez közeledő kellemes napokat. a vendéglátó- és szórakozóhelyek tulnyomó többsége hétvégi forgalmat bonyolított le. a mahart balatoni üzemigazgatóságának tájékoztatása szerint augusztus 20-án csaknem huszezren vették igénybe a személyhajókat. a kompokon is majdnem 10 000 személy és 2 000 gépjármű közlekedett a két part között. a balaton déli partján ezen a napon is majdnem 100 000 vendég tartózkodott. /mti/

13-32/e

- 19 -

NY 13<sup>20</sup>

bb.13. munkás-paraszt találkozók, avatóünnepségek ország-  
szerte

vid. kz cs ie

1970. augusztus 20.

csütörtökön országszerte tovább folytatódtak az  
augusztus 20-1 ünnepségek.

#### csongrád megye

városaiban és több mint 50 községében gyűléseken, nép-  
ünnepélyeken emlékeztek meg az alkotmány napjáról, az  
államalapító I. István király születésének ezredik év-  
fordulójáról. a szabadtéri színpadokon, a művelődési házak-  
ban mintegy hatvan művészeti együttes tagjai léptek színpa-  
dra. az ünnepi gyűlések szcónokainak a helyi tsz-ek kép-  
viselői mindenütt új buza lisztjéből sült cipót, vagy  
buzakalászból font koszorút adtak át. kiskundorozsma szövet-  
kezeti parasztjai aszegedi textilművek munkásait, algyőn  
a z olajipari dolgozókat, az ujszegedi haladás tsz-ben a  
kenderipar képviselőit látták vendégül. hódmezővásár-  
helyen a népkertben csütörtökön délelőtt a város termelő-  
szövetkezetének tagjai az alföldi porcelángyár, a mérleg-  
gyár, a gépjavitó vállalat és más üzemek munkásaival együtt  
vettek részt az ünnepségen. kisteleken színpompás arató-  
felfonulást rendeztek. a menetben a régi aratóst jelképező  
kézi kaszások és az új korszerű betakarítógépek is fel-  
vonultak.

csütörtökön befejeződött az alkotmány napját köszöntő  
csongrádi napok 12 napos programsorozta is. tízezrek ke-  
resték fel azokat, az ipari és mezőgazdasági kiállításokat,  
amelyek a város ~~ipari~~ és mezőgazdasági üzemének fejlődését  
dokumentálják.

a népünnepélyek a legtöbb helyen a késő esti órákban értek  
véget. szegeden a vigadóban ezuttal is megrendezték az  
immár hagyományos alkotmánybált.

#### zala megye

Legnagyobb szabásu alkotmány napi ünneségét zalaegerszegen  
rendezték meg, s erre a városkörnyéki községekből autó-  
buszokon és vonaton is érkeztek érdeklődők. nádassdi józsef,  
zalaegerszeg országgyűlési képviselője mondott ünnepi be-  
szédet, a résztvevőket később színvonalas műsor szórakoztatta.  
/ folyt. köv./

13.30

- 20 -

NA 1415

bb.13. munkás-paraszt .....1.folyt/c

ünnepelt a falvak népe is. sokhelyütt volt nép-  
ünnepély és istván király napi bucsu, a késő esti órákig  
tartó vigalommal. a határmenti szentgyörgyvölgy községben  
művelődési házat avattak. a községi könyvtár, az olvasóterem  
és az ifjúsági klub mellett ebben kaptak helyet a társadalmi  
szervek is.

#### békés megye

zászlódiszbe öltözött városaiban, falvaiban tanyaköz-  
pontjaiban gazdag programmal köszöntötték augusztus 20-át.  
ujkígyóson, tótkomlóson, csabacsüdön, eleken, méhkeréken és  
a megye más több nemzetiségű falujában ünnepi tanács- és  
népfront ülést tartottak, másutt falunapot, munkás paraszt  
találkozót rendeztek. békéscsabán a széchenyi ligetben egész  
napos vidám kulturális és sportmüsor szórakoztatta a lakosságot.  
este nagy sikerrel vendégszerepelt a békéscsaba ju oszláv  
testvérvárosából - zrenjaninból - érkezett könnyüzenei  
együttes.

orosházán a ságvári ligetben, szarvason az erzsébet li-  
getben, gyulán pedig a középkori vár környékén rendeztek nagy  
szabásu vidám népünnepélyt. a több nemzetiség lakta eleken  
és battonyán a népek barátsága jegyében rendezett népünne-  
pélyeken magyar, szlovák, német, román és délszláv népi táncok  
népdalok voltak műsoron.

az alkotmány napi rendezvények kiemelkedő eseményei  
voltak az avatóünnepségek. geszten a tiszta grófok egykori  
kastélyának udvarán, megnyitották az ujonnan felépített  
arany jános - emlékházat. a nádfedeles kisházikót ugyanis  
- amelyben költő házitánítóként élt -, a második világ-  
háboru elpusztította. a hazafias népfront javaslatára, a  
községi tanács, az egyetértés tsz és a lakosság tá-  
mogatásával újjáépített ház környékét is szépen rendbe-  
hozták. itt tartották meg a hagyományos ujkenyér ünnepét  
is a gesztiek.

békéscsabán az ifjúsági és uttoróházak előtti téren le-  
leplezték mladonyiczky béla: alföld című szobrát. gyulán,  
a várfürdő tőszomszédságában átadták rendeltetésének az  
új kétezer személyes szabadtéri filmszínházat.

/ folyt. köv./

- 21 -

13.35

NA 1420

bb. 13. munkás-paraszt .....2. folyt./c

az aratók munkával ünnepelték a napot, a rendkívül szeszélyes időjárás miatt ugyanis békés megyében még több tíz ezer hold buza vár betakarításra, csütörtökön több mint ötszáz kombájn vágta, csépelte a termést, ha valahol befejezték az aratást, nem álltak le a gépek, hanem a környékbeli gazdaságokban folytatták a munkát. elismerést érdemlő erőfeszítéseik eredményeként az alkotmány napján ismét több ezer holdon fejeződnek be a megyékben az időszakos nyári munkák,

#### komárom megye

néhány településen már szerdán megtartották az ünnepségeket, a legtöbb helyen azonban itt is csütörtökön emlékeztek meg az alkotmány törvénybeiktatásának és az államapaitó i. istván király születésének évfordulójáról. ácsón a komárom megyei termelőségterületi szövetsége, valamint az általános fogyasztási és értékesítő szövetségek megyei szövetsége rendezett nagyszabású szövetkezeti napot. a megye valamennyi községének képviselői résztvettek az egésznapos találkozón, ahol az ünnepi gyűlés után változatos sport- és kulturműsor szórakoztatta az egybegyűlteket, tárkányon új művelődési házat avattak, ez komárom megye 102. ilyen jellegű intézménye. szomoron átadták az új vízművet.

#### heves megyében

ugyancsak falugyűléseken, munkás-paraszt találkozón, arató-ünnepségeken emlékeztek meg a nagyjelentőségű évfordulóról. több új létesítményt is ezalkalommal adtak át rendeltetésüknek. andornaktályán az ünnepi falugyűlés keretében avatták föl a helybeli termelőségterületi borfeldolgozó üzemét, hevesen utcát neveztek el első istvánról. nagyfügeden a községi tanács új épületét és az új falusi könyvtárat avattak ezen a napon. sok heves megyei termelőségterületi országjáró ki-  
rándulást szervezett augusztus 20-án a gyöngyösi járás néhány termelőségterületének tagsága budapestre utazott.

egerben, a város új lakónegyedében több újonnan épült utcát átadták rendeltetésüknek. gyöngyösön az alkotmány születésének tiszteletére rendezték meg az immár hagyományos nyári siversenyt.

/ folót. köv./

- 22 -

14.05/e

NF 1425

bb. 13. /munkás-paraszt...3.folyt./e

#### somogy megyében

az ünnepi gyűlések a változatos kulturális és sportesemények mellett ugyancsak több helyen avattak új létesítményeket. háromfa községben átadták rendeltetésüknek az új művelődési otthont és a könyvtárat. bodrog községben a felszabadulási emlékkönyvtárat avatták fel, rinyajnépen pedig a „száz falu száz könyvtár”, mozgalom keretében épült klubkönyvtárat adtak át.

siófokon, a motel étterem mellett megnyitott a balaton déli partjának új érdekessége, az orosz teaház, a faváz szerkezetű, üvegfa pavilont orosz népi eredetű asztalokkal, székekkel, szamovárokkal rendezték be. belső terét a 17. századbéli orosz teázók stílusában képezték ki. a teázót sz. a. trifonov, a szovjet belkereskedelmi miniszter első helyettese nyitotta meg, dr. sághy vilmos, a belkereskedelmi miniszter első helyettese, valamint a pannonia szálloda- és vendéglátó vállalat képviselői és több más vendég jelenlétében.

a balatonújhelyi állami gazdaság dolgozói alkotmány napi műszakot tartottak. az ottani önkéntes ifjusági építőtábor középiskolásai is bekapcsolódtak ebbe a munkába. három vagon gyümölcsöt készítettek elő exportra. a szovjetunióba és az ndk-ba továbbították.

#### szabolcs-szatmár megye

nyiregyházán megrendezett központi alkotmány napi nagygyűlésen dr. p. szabó gyula, a hazafias népfront szabolcs-szatmár megyei bizottságának elnöke mondott beszédet. a nagygyűlés után a kelet-magyarországi táj termelőségterületi, élelmiszeripari dolgozóinak összetett honvédelmi versenyt bonyolították le. dombrádon „szól a figemadár”, címmel népdalvetélkedőt rendeztek. mándokon a kisvárdai járás tizenegy legjobb táncsoportja adott műsort. tuzséron az erdőért vállalat, tiszavasváriban az alkaloida vegyészeti gyár dolgozói rendeztek munkás-paraszt találkozót. formáspusztán, ahol az idei alkotmány napján gyulladt ki először a villany, 70 külső település lakosságának részvételével tanyanapot rendeztek. nyirbátorban lovas bemutató volt.

/folyt.köv./  
14.08/e

- 23 -

NF 1430

bb. 13. /munkás-paraszt...4.folyt./e

nyircsaholyban és Lónyán művelődési házat, gemzsén teljesen felújított korszerűsített iskolát, tiszakerecsenyben földműves szövetkezeti boltot avattak. mátészalkán szövetkezeti áruházat adtak át.

az árvíz sújtotta szamosközben az ünnep előestéjén 22, csütörtökon pedig újabb 30 családi házat adtak át tulajdonosainak. a romok helyén újjáépült, a régiéknél sokkal erősebb, beton alapú, téglá illetve salakbeton falú, korszerű elrendezésű házakat az építők ezuttal nemzeti és vörös zászlókkal díszítették fel az egyébként szokásos koszorúk helyett. tunyogmatolcson 19 igy feldíszített új ház udvarán rendeztek átadási ünnepséget.

az augusztus 20-án átadottakkal együtt eddig már 246 árvizkárosult szatmári család költözött új otthonba.

/folyt.köv./

bb. 15. dr. orbán László mondott beszédet kisujszálláson

vid-kz/mné/e ie

1970. augusztus 20.

több mint 10 000 helyi és környékbeli lakos vett részt a kisujszállási városi ligetben megrendezett ünnepi nagygyűlésen. az elnökségben helyet foglalt csáki István, a szolnok megyei pártbizottság első titkára, a tömegszervezetek vezetői, a földmunkás mozgalom veteránjai és az ideiglenesen hazánkban állomásozó szovjet alakulatok képviselői. a nagygyűlést vona László, a hazafias népfront városi bizottságának elnöke nyitotta meg, majd Orbán László emelkedett szólásra.

Orbán László beszédét mai bb. 4. számú hírnkben a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátottuk, az embargót az alábbi javításokkal feloldjuk!

az első bekezdés 2. sorának elejétől a szöveg helyesen: ...belpolitikai és kulturális életünk...

a második bekezdés alulról számított 4. sorának elejétől a szöveg helyesen:

...számának a lehetőségek szerinti csökkenésével.  
/folyt.köv./

14.18/e

- 24 -

NF 1435

bb. 15. /dr. orbán László...folyt./e

az 1. folytatás 1. bekezdés 7. sorának közepétől a szöveg helyesen: ...több mint ötn könyvtárból kölcsonzót könyv stb.

ugyanezen bekezdés 9. sorának elején ...vársárló 11 szavakkal befejeződő mondat után kérjük beírni a következő szöveget: bár ez a statisztikai átlagné takarja el szemünk elől azt, hogy a felnőtt lakosság nagyobb része nem olvas rendszeresen könyvet. örvendetes...

a 2. bekezdés 5. sorának végétől a szöveg helyesen: ...ebben nyilvánvalóan döntő szerepe van...

az utolsó bekezdés utolsó előtti sorának végétől a szöveg helyesen: ...a szakismereteket és az általános kulturális és eszméleti színvonal emelését.

a nagy tetszéssel fogadott beszéd után a termelősövetkezeti fiatalok új buzából sült kenyeret adtak át a nagygyűlés szónokának, a megye és a város vezetőinek. végül Oláh Lajos, a városi tanács vb elnöke 13 szövetkezeti gazdának a mezőgazdaság kiváló dolgozója és kiváló termelősövetkezeti tag kitüntetést adott át. a nagygyűlés után megnyílt a város szövetkezeteinek termékbemutatója. /mti/

bb. 16. várossá avatásának évfordulóját ünnepelte sárvár

vid/kz/e ie

1970. augusztus 20.

vas megye legfiatalabb városa, sárvár, várossá nyilvánításának kétéves jubileumát ünnepelte augusztus 20-án. az évfordulón a nádasi vár felújított dísztermében nyílt meg a városban élő és az onnan elszármazott képzőművészek alkotásaiból megrendezett kiállítás. hét festő, grafikus, szobrász 51 művét mutatták be.

a termálfürdő előtt felavatták a sárváron élő német Mihály szobrászművész új alkotását. ezen a napon adták át rendeltetésének a kertvárosi új rendelőintézetet is.

az egésznapos ünnepi műsort a vár udvarán könnyűzenei hangversennyel fejezték be. /mti/

14.32/e

- 25 -

NF 1435

bb. 8. /ünnepélyes...4. folyt./e

tf/gk/e ie

fanfárok diszjelével kezdődött az esemény, amelyhez - a párt és az állami élet számos vezető képviselője jelentésében - kelemen győző, az mhsz budapesti vezetőségének titkára mondott megnyitó beszédet.

motoros csónakokra erősített nemzeti színű és vörös zászlók nyomában hatalmas uszó transzparenszek látványával kezdődött a parádé a vizen. a felszabadulás jubileumát, a lenin-centenáriumot, az alkotmányt, a magyar ifjúság egységét és a varsói szerződés tagállamainak fegyverbarátságát szimbolizáló élőképeket vontattak el a parlament előterében, majd az mhsz vízisportolói a szocialista országok nemzeti lobogóit hozták. helikopterek, motoros és vitorlázó repülőgépek köteléke tünt fel a légtérben, s óriás gépmadarak tiszteletköröket rajzoltak a duna fölött. egy csoport repülőgép - a szabad élet negyedszázadára emlékeztetve - „kirepülte”, a 25-ös számot. egy másik repülőgépra j ügyes pilótái úgy irányították a gépeket, hogy óriási hengert formáltak.

elmaradhatatlan műsorszámként - hisz minden augusztus 20-án ez a leglátványosabb része a honvédelmi bemutatónak - ejtőernyősök tömeges ugrása következett: ezer méter magasan szálló repülőgépekből és helikopterekből potyogtak ki a színes selyem „gombák”, sokan késleltetett ugrással ejtették ámulatba a nézőket. eddig még sohasem látott produkcióként önmentést is bemutatottak a folyamba zuhanó ejtőernyősök - az esés közben felfuvódó kis gumicsónakkal érkeztek a vízre, s aztán maguk eveztek a partra. az ügyesség és a bátorság lenyűgöző képeit adták ezek a percek.

a következőkben a néphadsereg alakulatainak hősie ársvizi helytállására emlékeztették a közönséget. bemutatójuk azt ábrázolta, ahogyan ereszaljig vízben álló két ház tetejéről helikopterekkel mentették az embereket. ismét „égi őrjáráttal”, folytatódott a parádé: „óriáskerekek”, repültek a margit-híd és a lánchíd közötti légtérben a nagy robajjal száguldó sugárhajtóműves gépek. vadász kötelékek, műrepülő rajai suhantak nyomukban. eközben a vizen is szakadatlanul peregtek az események: fegyverropogás zajával érkeztek a néphadsereg uszó harckocsijai, kételtű járművei. aknász naszádok is szerepeltek a haditechnikából izelítőt adó felvonulásban; ezeknek a naszádoknak békeidőben is van munkájuk: roncsokat, elsüllyedt nagy tárgyakat szoktak kiemelni velük a vízből.

a pompás látványt nyújtó parádé záróképeként tüzeltőhajó érkezett és ördögös technikával elővarázsolt, a szivárvány minden színében tündöklő színpályára borította az egész horizontot. végül a műsort záró légi finálé utolsó zászlós repülőgépeinek transzparensén a zárómondat „vitorlázott”, el: „viszontlátásra 1971-ben!”, /mti/

14.42/e

- 26 -

KA 1430

bb. 13. /munkás-paraszt...5. folyt./e

szolnok megyében

karcag volt az ünnepségek egyik központja. az ott rendezett ünnepi nagygyűlés után megnyílt népművészeti kiállításon a nagykunsági fazekasok, himzők, csipkeverők világszerte ismert népművészeti remekeit láthatják az érdeklődők.

a kunszentmártonban rendezett nagygyűlésen zagyi jános, a megyei pártbizottság titkára volt a szónok. tiszaszőlősonánási lászló, az elnöki tanács tagja, országgyűlési képviselő méltatta a kettős ünnep jelentőségét.

a megye öt települése - jászárokszállás, jászakisér, jászfényszaru, martfű és rákóczi falva ezuttal kapta meg a nagyközségi nyilvántartási okmányt. karcagon, kisujszálláson, kunmaderason magyar-szovjet baráti találkozókra került sorm tiszaföldváron és szajolban munkás- és katonafiatalok találkoztak. a nagykunsági és jászvári városokban, községekben ünnepélyesen megszegették az új buzából sült kenyeret, köszöntötték az aratókat. szolnokon átadták rendeltetésének a kisipari szövetkezetek több mint egy millió forintos költséggel épült szolgáltatóházát. tiszafüreden a község két új ipari létesítményének - a magyar hajó- és darugár, valamint az alumíniumárugár üzemének munkásai - találkoztak a termelők szövetkezeti gazdákkal. tiszasülyön új óvodát avattak.

baranya megyében

ezreket vonzottak a különféle rendezvények, köztük a nyugati mecsek festői környezetű üdülőhelyén - abaligeten és orfűn - megtartott „hegyháti tőünnep”, a megye párt és állami vezetőinek jelenlétében avatták fel orfűn a majdani szabadtéri múzeum első létesítményét, egy rekonstruált vizimalmot. helyreállították a malomtérhez csatlakozó helyiséget, a várakozót és a vándorlegények szállását is. ugyanitt még az idén megkezdik a malomtörténeti kiállítás berendezését, később pedig kovács, bogárnár, kékfestő és köteles műhelyekkel egészítik ki a népi emlékek sorát. ugyancsak orfűn, a mesterséges tó partján nyílt meg csütörtökön az erdészeti és vadászati múzeum.

a szomszédos abaligeten hegyháti ifjúsági találkozó, divatbemutató, lovasverseny, a tó feletti szabadtéri színpadon társastáncverseny, lampionos csónakázás, többél szórakoztatta a vendégeket.

/folyt.köv./  
1rmtéoe

- 27 -

MT 1515

bb. 13. /munkás-paraszt...6.folyt./e

az egyházasharaszti jóbarát termelőszövetkezetben hűség-jutalmat adományozó ünnepi közgyűlést rendeztek az alkotmány napján. a törzsgárdisták jutalmazásának ezt a formáját nemcsak baranyában, hanem országosan is elsőnek a jóbarát tsz vezette be tavaly. most a tsz 200 tagja részesült hűségjutalomban. együttes összege meghaladta a 400 000 forintot.

több baranyai község új létesítmény avatásával ünnepelt: a délszláv lakta felsőszentmártonban iskolát, berkesden és vókányban orvosi rendelőt, olaszon, ujmohácson és szentlőrincen klubkönyvtárat adtak át. drávaszabolcs ez alkalommal kapta meg a „legjobb határőr község”, kitüntető címet.

#### fejér megye

székhelyén, székesfehérvárott nagyszabású koszoruzási ünnepséget rendeztek. a katonazenekar hangjai mellett helyezték el a kegyelet koszorúit az első magyar király lovasszobrának talapzatán a hazafias népfrent, a tanácsok és az ifjúság képviselői. ezután az ősi városlakói és vendégei a vidám parkban gyűltek össze, ahol egésznapos kulturális és sportműsor szórakoztatta őket.

a megye falvaiban népnepélyeket rendeztek. a csákvári falunapon a nagygyűlés után a fejér megyei népi együttes lépett színpadra, délután pedig nagyszabású sportbemutató volt az mhsz rendezésében. a program kiemelkedő részeként jelmezes hadijátékot mutattak be. a művelődési házban butor, népművészeti és kézimunka kiállítás, a könyvtárban könyv- és bélyegkiállítás, a helytörténeti muzeumban pedig csákvár római és középkori emlékeit bemutató tárlat nyílt.

etyek község magyar és németajku lakossága nemzetiségi napon ünnepelte az alkotmány évfordulóját. a sárbogárdi járás községeiben munkás-paraszt találkozót rendeztek: csepeli munkások látogatták meg a közös gazdaságokat.

#### pest megye

városaiban és községeiben is gazdag programmal ünnepelték meg az alkotmány napját. a megyei központi ünnepséget ráckevén a volt savoyai kastélyban tartották, ahol s.hegedüs lászló, a hazafias népfrent megyei bizottságának titkára méltatta a nap jelentőségét. az ünnepség után megnyitották a ráckevői dunaág című kiállítást, amelyen a táj múltját, fejlődését mutatják be. délután sportversenyeket rendeztek, s többezren tekintették meg a légbemutatót.

/folyt.köv./  
14.56/e

- 28 -

14.150

bb. 13. /munkás-paraszt...7.folyt./e

a megye több községe gazdagodott új létesítménnyel. erdő kertesen klubkönyvtárat avattak. piliscsabán ifjúsági házat adtak át rendeltetésének. vácott a megye ifju képzőművészeinek kiállítása nyílt meg, szob környékének művészei pedig a borszöny muzeumban mutatják be alkotásaikat. sok helyen rendeztek árubemutatót a termelőszövetkezetek is.

#### borsod megye

két nagyüzeme - a lenin kohászati művek és a diósgyőri gépgyár - munkás-paraszt találkozót rendezett a csanyikvölgyi majális parkban, ahol hajdanán a város kommunistái tartották illegális találkozóikat. a két nagyüzem szocialista brigádjai csaknem 60 közös gazdaság képviselőit látták vendégül. így a bükk vadregényes fennsíkján több mint tizezren köszöntötték vidám jókedvvel az ünnepet. az erdővel övezett tisztásokon kondérokban főtt a gulyás, sült a lacipecsenye, szólt a dal, miközben a tiszaparti szövetkezeti parasztsok és a diósgyőri munkások egymás egészségére, a közös boldog jövőre üritették poharukat. együtt ünnepelt a találkozó résztvevőivel dr. bodnár ferenc, a borsod megyei pártbizottság első titkára, tóth józsef a szakszervezetek megyei tanácsának vezető titkára, dr. havasi béla, a miskolc városi pártbizottság első titkára, dr. énekes sándor, az lkm vezérigazgatója. a borsodiak munkás-paraszt találkozásán miskolc legjobb művészeti csoportjai színes műsort adtak, a különböző gyáregységek tornabemutatókat, kézi- és röplabda villámtornákat rendeztek.

#### hajdu-bihar megye

valamennyi városában és községében ünnepi tanácsuléseket tartottak. a gyárak és az üzemek dolgozóit a megye termelőszövetkezetei és állami gazdaságai hívták vendégségbe. mintegy husz helyen volt munkás-paraszt találkozó. álmosdon ifjúsági parkot, vámospécsen sportpályát, a hajdudorogi sportpályán lelátót és öltözőt adtak át rendeltetésének. nyirábrányban ezen a napon tartották meg a kisz székház és az ifjúsági park névadó ünnepséget.

#### vas megye

ismét több új létesítménnyel gazdagodott. répcelakon új fogorvosi rendelőt, várótermet, orvoslakást, valamint termelőszövetkezeti lakásokat adtak át rendeltetésének. horvátnádalján iskolát és klubkönyvtárat, kenyeriben új tsz irodaházat, az ikervári fiúnevelő intézetben pedig új tanmühelyt avattak.

/folyt.köv./  
15.10/e

- 29 -

15.100

bb. 13. /munkás-paraszt...8.folyt./e

sok helyen tartották munkás-paraszt találkozót, s ezeken több mint ötezren vettek részt. a megyeszékhelyen a mezőgazdasági gépgyár dolgozói a vaskeresztesi és felsőcsatári nemzeti-ségi községek tsz tagjait fogadták. a felszabadulás tsz-ben a remix munkásait látták vendégül, a cipőgyárba pedig a város tsz-einek képviselői látogattak el. vasváron a nagyközség tsz-tagjai a sósdombon találkoztak az üzemek dolgozóival. nagy-sikerű munkás-paraszt találkozó volt még népcelakon, kenyériben és pajánsenyén is.  
/folyt.köv./

bb 17. négy ország hat városának bélyegkiállítása szombathelyen

vid/kz/ny ie

1970. augusztus 20.

a savaria 70 rendezvénysorozat egyik kiemelkedő eseményeként nyílt meg csütörtökön szombathelyen, a művelődési és sport-házaon a ,, savaria fila 70,,: négy ország hat városának bélyegkiállítása. jugoszláviából, ausztriából, olaszországból és hazánkból ljubljana, zágráb, gráz, trieszt, nagykanizsa és szombathely bélyeggyűjtői küldték el a kiállításra gyűjteményeiket.

a megnyitón adták át a legjobb gyűjtőknek a nemzetközi zsüri által odaítélt díjakat. a héttagnu zsüri 332 kereten 3483 kiállító lapot értékelt.

a posta helyszíni kirendeltsége különleges, alkalmi bélyegzőt használt. művészi kivitelű savaria levélzáró bélyeg és képestlap is készült erre az alkalomra.

a kiállítás augusztus 28-ig tekintendő meg. /mti/

--

bb 20. árnázat kapott bács megye legfiatalabb községe

vid/kz/ny ie

1970. augusztus 20.

husz éves bács megye legfiatalabb községe, kunfehértó. augusztus 20-án ünnepi tanácsútesen emlékeztek meg az évfordulóról, majd felavatták a több mint másfél millió forintos költséggel épült új szövetkezeti üzletházat. az idén elkészült a község vízműve is. /mti/

15.25/ny

-30-

NÁ 1505

bb 18. hidi vásár - ökörsütés a hortobágyon

vid kz bh ie

1970. augusztus 20.

a régi, pusztai hagyományokat felelevenítő hortobágyi hidi vásár az alkotmány ünnepén gazdag programmal, ritkaságszámba menő látványokkal fogadta a hazai és külföldi vendégeket. délelőtt pásztoralákozót rendeztek a kilenc lyuku hid mellett. a hortobágyi csikósok, kanászok, gulyások, juhászok mellett résztvettek a találkozóan az ország távoli vidékeinek leghiresebb, legismertebb pásztoemberei is. a hortobágyiak speciális ételleikkel vendégelték meg a vendégeket.

a mátai lovaspályán tett ház előtt kezdődött meg a fogatverseny és a lovastorna. ,,hidivásár - jelenet,, volt a címe a pusztai csikósok bemutatójának, utána sikverseny következett.

a hortobágy folyóra épített vízi színpadon rendezték meg a keletmagyarországi népi táncversenyt, valamint a pásztorok nóta vetélkedőjét.

a hortobágyi csárda kertjében több mint 5 mázsás ökröt nyárson forgatva sütöttek meg a vendégeknek. /mti/

--

bb 19. nagy forgalom a velencei tónál

vid kz bh ie7

1970. augusztus 20.

bár kissé hűvös, szeles idő köszöntött augusztus 20-án a velencei-tó környéki üdülőtelepekre, mégis sokan töltötték az ünnepet a tó partján. vonatokon, autóbuszokon és gépkocsi kon mintegy husz-huszonötezer vendég érkezett agárdra, gárdonyba és velencére. megteltek a strandok, de a viszonylag hűvös idő miatt a nap ,,szárja,, a sétahajó volt. minden járat telt fedélzettel közlekedett. időnként még kiségitő járatokat is be kellett állítani. reggeltől estig népes volt a tó környék legnépszerűbb kirándulóhelye, a pákozdi szunyog-sziget, s az ottani csárda. az északi part romantikus falucskáit - nadapot, sukorót - a kirándulók serege özönlötte el. sokan keresték fel a tóparti muzeumokat is. /mti/

--

- 31 -

15.35 bh

NÁ 1505

bb 21. jubileumi ünnepség a sárvári cukorgyárban

vid kz bh ie 1970. augusztus 20.

fennállásának hetvenöt éves jubileumát ünnepelte csütörtökön a sárvári cukorgyár. alapításakor vas megye legnagyobb iparvállalata volt, s nagy szerepet játszott a rába-parti település fejlődésében. ma nyugatmagyarország cukoripari központja. az elmúlt években több mint 100 millió forintot fordítottak korszerűsítésére. tavaly modern lengyel diffúziós berendezéseket, svéd laboratóriumot állítottak munkába. az idei nyáron tovább korszerűsítik az üzemet, s így napi 220 vagon répa feldolgozására lesz képes.

a csütörtökön rendezett jubileumi diszünnepeken kitüntetéseket, jutalmakat adtak át az üzem legjobb dolgozóinak./mti/

--

bb 22. vendégsereg székesfehérvárott

vid kz bh ie 1970. augusztus 20.

székesfehérvár - az államalapító i. istván király születésének ezredik évfordulóját ünneplő ősi város - már napok óta az idegenforgalom egyik központja. a történelmi belvárosban, a középkori romkertben és az istván király muzeumban, valamint a csók istván képtárban naponta három-négyezer külföldi kiránduló fordul meg. az „idegenforgalom, augusztus 20-án, alkotmányunk születésének évfordulóján”, tetőzött, . ezen a napon különautóbuszokon, gépkocsikon a turisták tömege árasztotta el székesfehérvárt. kanadai, osztrák, ndk- és nszk-beli, jugoszláv, lengyel és csehszlovák kirándulók serege érkezett a városba. ezen a napon összesen mintegy 4-4 és félezer külföldi vendége olt a városnak./mti/

--

bb 23. radnóti miklós nevét vette fel a baracs-apátszállási új klubkönyvtár

vid kz bh ie 1970. augusztus 20.

dunaujvárossal szomszédos baracs község apátszállási területén a „száz falu - száz könyvtár”, mozgalomban új, korszerű klubkönyvtárat építettek. az 1 millió forintos költséggel létrehozott klubkönyvtárat csütörtökön avatták. az új művelődési intézmény radnóti miklós nevét vette fel. az avató ünnepségen ott voltak a baracsiak régi munkás barátai, a csepeli fémmű képviselői is./mti/

--

- 32 -

15.40 bh

NA 152

bb 24. dr. bencsik istván mondott beszédet kalocsán

vid kz/mné bh ie 1970. augusztus 20.

kalocsán, az i. istván által alapított érsekség székhelyén csütörtökön ünnepi nagygyűlésen méltatták szocialista alkotmányunkat, s emlékeztek az államalapító királyra, születésének 1000. évfordulója alkalmából. a beloiannisz kertben megtartott nagygyűlést molnár istván, kalocsa város országgyűlési képviselője nyitotta meg, majd dr. bencsik istván, a hazafias népfront országos tanácsának főtitkára tartott beszédet

/dr. bencsik istván beszédét mai bb. 2. számú kiadásunkon a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátottuk. az embargót feloldajuk!./

-----  
a kalocsaiak beszéde befejeztével, új búzából sült friss kenyeret nyújtottak át dr. bencsik istvánnak. a nép-ünnepély a híres kalocsai együttesek műsorával, vetélkedőkkel, divatbemutatókkal és más érdekes rendezvényekkel folytatódott./mti/

--

bb 25. dr. dimény imre mondott beszédet balassagyarmaton

vid kz/mné bh ie 1970. augusztus 20.

a zászlódiszbe öltözött balassagyarmat alkotmány napi ünnepségén mintegy ötezen vettek részt. dunántúli körutja befejeztével ez alkalommal érkezett nógrád megyébe, illetve balassagyarmatra lenin páncélautója. a salgótarjáni szalvai mihály altábornagy uttörő honvédelmi század diszorsfala között gördült a palóc muzeum elé, a na gygyülés színhelyére.

a nagygyűlés elnökségében helyet foglalt jedlicska gyula, a nógrád megyei pártbizottság első titkára és géczy jános, a nógrád megyei tanács végrehajtó bizottságának elnöke, ott volt a szlovákiai nagykürtösi járás párt- és állami vezetőinek küldöttsége is. a nagygyűlés résztvevőit marczi nek istván, a hazafias népfront nógrád megyei bizottságának titkára üdvözölte, majd dr. dimény imre mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter mondott beszédet.

/dr. dimény imre beszédét a mai bb 3. sz. kiadásunkon a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátottuk. az embargót feloldjuk!./

-----  
az ünnepi beszéd befejeztével új búzából sült kenyeret adtak át dr. dimény imrének. ezután lenin páncélautójának parancsnoka tett jelentést a miniszternek, aki bejegyezte nevét a páncélautó emlékkönyvébe. a nagygyűlés után művészeti együttesek vették birtokukba a színpadot, a város sporttelepein pedig több érdekes mérkőzést bonyolítottak le./mti/

--  
- 33 -

16.00 bh

NA 1620

## bács-kiskun megye

Lakosága egész napos gazdag programmal köszöntötte alkotmányunk napját. az öt városon kívül a megye 108 községében is ünnepi gyűléseken méltatták az alkotmány jelentőségét, valamint az I. István király államalapító tevékenységét. a nagy mezőgazdasági megye valamennyi „alkotmány” és augusztus 20., nevű termelőszövetkezetében névadói megemlékezéseket tartottak. sok tsz-ben ezen a napon kapták meg a törzsgárdajelvényeket a régi szövetkezeti gazdák. megyeszerte műsoros falu- és tanyanapokon szóragozott a lakosság. különösen nagyszabású ünnepély volt mélykúton, dávodon, tiszaujfalun, bugacon, bócsán, valamint a kecskeméti alkotmány tsz központi majorjában. jánoshalmán új gimnáziumot, drágszállán jól felszerelt sportpályát, hetényegyházán pedig törpevizművet avattak.

## győr-sopron megyében

tizenöt helyen tartottak munkás-paraszt találkozót és ünnepi gyűlést. a legnagyobb ünnepség fertődön zajlott le, ahová már a kora reggeli órákban a gépjárművek tucatjai szállították a környező falvak lakóit. az évszázados parkban megrendezett nagygyűlésen Lombos Ferenc, a győr-sopron megyei tanács vb elnöke mondott beszédet.

győrött a hazafias népfront városi bizottsága koszorúzási ünnepséget rendezett I. István köztársaság téri szobránál.

a pannonthalmi főapátságban megnyílt az a nagyszabású kiállítás, amelyen I. István korából fennmaradt tárgyakat és dokumentumokat láthat a közönség. a bemutatott ritkaságok között van a tihanyi apátság 1055-ben kelt alapító levele is. kiállították a koronázó palást pannonthalmán őrzött előmintáját, továbbá azt a vörös kötésű könyvet, amelybe a tatárjárás előtti királyi okleveleket és pápai bullákat másolták. ezen kívül sok xi., xii. és xiii. századbeli ritkasággal ismerkedhetnek meg a kiállítás látogatói.

## tolna megye

székhelyén, székszárdon, a kiszöv, a meszöv, valamint a tsz területi szövetségek és a hazafias népfront tolna megyei bizottsága szövetkezeti napot rendezett. az ünnepség szónoka Bartolák Mihály, a szövetség elnökhelyettese volt. délután a szövetkezeti művészeti együttesek színes műsora és divatbemutató szóragoztatta a közönséget.

az időjárás kedvezett a sporteseményeknek, amelyek közül kiemelkedett a tamási VII. nemzetközi lovasverseny és a szék-szárdi síó kupa női nemzetközi kosárlabdatorna. /folyt. köv./

Mf 17<sup>00</sup>

## a nógrád megyei

szécsényben ezek vettek részt a hagyományos alkotmány napi felvonuláson, a tamási ünnepségen, bujákon, romhányban, mátraházyán, lucfalvan nagygyűléseket rendeztek. rétságban, diósjenőn munkás-paraszt találkozó volt. az utóbbi községben ezen a napon avatták fel az új művelődési otthont. litkén megkoszorúzták I. István szobrát. szendehegyen általános iskolát, bánkon klubkönyvtárat, nógrádkövesden orvosi rendelőt és szolgálati lakást adtak át rendeltetésének. az ipolyvecei alkotmány termelőszövetkezet fennállásának 10., a nagyroszi egyetértés megalakulásának 20. évfordulóját is ünnepelte. a salgótarjáni síkúveggyár alapításának 75. évfordulójáról is megemlékeztek az alkotmány és az államalapító nagy király tiszteletére rendezett ünnepségek keretében.

## veszprém megye

különböző szövetkezeteinek dolgozói pápán találkoztak. az alkotmány ünnepén nagygyűlésükön dr. Kovács Sándor, a szövetség elnökhelyettese mondott beszédet. keszthely, zalavár és néviz lakóit a nyolcadik országos nemzetiségi fesztivál résztvevői szórakoztatták.

veszprémben, a dózsa városban, az idén is megrendezték a hagyományos munkás-paraszt találkozót. a város termelőszövetkezetének vezetői új búzából sült kenyérrel ajándékozták meg a gyárák munkásait. /mti/

-.-

bb 26. kiállítások győr-sopron megyében

vid kz bh 1e

1970. augusztus 20.

csütörtökön kapuvárott megnyílt darabont Tamás fiatal fővárosi festőművész első önálló kiállítása. a fertődi kastélyban ugyanezen a napon Giczy János festőművész és Renner Kálmán szobrászművész tárlata, a győri műcsarnokban pedig az országos fotóművészeti kiállítás másodbemutatója nyílt meg. /mti/

-.-

- 35 -

ymrt bh

Mf 17<sup>00</sup>

bb 27 . százezer néző a debreceni virágkarneválon

vid kz bh 1e

1970. augusztus 20.

debrecenben csütörtökön, az alkotmány napjának hagyományos rendezvényeként bonyolították le az v. országos virágkarnevált. a résztvevő, több mint negyven üzem, vállalat, intézmény és iskola színpompás virágkompozíciói a nagyállomás előtti petőfi tértől indult a nagyerdő felé.

a négykilométeres utvonalon és a stadionban mintegy százezren gyönyörködtek a látványosságban. a nagyerdei stadionban zsűri értékelte a kompozíciókat. elnöke szinetár miklós, a televízió főrendezője volt. tagjai között üdvözölték - többek között - alfred köhlert, a fleurop osztrák igazgatóját és váradi hédi érdemes művészt. a délután megtartott eredményhirdetésen dr. ács istván, a debreceni városi tanács vb elnöke adta át a győzteseknek és helyezetteknek a jutalmakat és a díjakat.

a vállalati kategóriában a 100 ezer forintos nagydíjat a debreceni kertészeti vállalat nyerte el. kompozíciójukban 25 - egyenként 1500 szál üvegházi szegfűből formált óriás szegfűt kötöttek a város kék-sárga színet jelképező szalaggal csokorba. a vállalati kategória első helyezettje a hungária műanyag feldolgozó vállalat debreceni gyára lett, karneváli hangulatot árasztó mézga-család kompozíciójával. második a finomkötöttáru gyár debreceni gyáregysége, harmadik a magyar gördülőcsapágy gyár kompozíciója. eszmei különdíjban részesítette a zsűri a vörös csillag traktorgyár alkotását, különdíjat pedig a fővárosi kertészeti vállalat, az ifju virágkötők európai szövetségének kocsija, a debreceni ruhagyár, a miskolci kertészeti vállalat, a hajduszoboszlói városgazdálkodási vállalat, és a debreceni csokonai színház kapott. az iskolai kategóriában a nagydíjat, 25 ezer forinttal, a debreceni tóth árpád gimnáziumnak ítelték. az iskolák közötti verseny első helyezettje a debreceni fazekas mihály gimnázium lett. a második a landler jenő ipari szakközépiskola /debrecen/ harmadik a pallagi mezőgazdasági technikum. eszmei különdíjat kapott a *Bulvár* sumeni középiskola. a népi táncscoportok közül a menet-tánc díját a debreceni népi együttes kapta.

a virágkarnevált este tüzijáték és a virágkocsik újabb felvonulása követte. az ezernyi virágból formált, kivilágított kompozíciók korzóját ismét többtízezen tekintették meg. /mti/

..-

- 36 -

17.05 bh

N<sup>o</sup> 1740

embargo 19 óráig!

bb 28. megkezdődtek a kiskun napok

vid/kz/ny 1e

1970. augusztus 20.

husz évi szünet után az idén ismét felelevenítették a kiskunok híres népiünnepélyét, a kiskunfélegyházi kiskun napokat. a hajdani félegyházi kiskun kapitánysághoz tartozó városok - kiskunfélegyháza, kiskunhalas, kiskunmajsa, kunszentmiklós, szabadszállás, fülöpszállás, kiskundorozsma és kiskunlacháza - minden eddiginél nagyobb szabású közös ünnepege csütörtöktől vasárnapig tart.

a zászlódiszbe öltözött patinás város nagy szeretettel fogadta a kiskun településekről, a megye és az ország különböző vidékeiről érkezett vendégeket. a vasutállomást és a városházát a nyolc kiskun település ősi címerével és zászlajával díszítették fel. reggel térzene köszöntötte a helybelieket és a küldöttségeket. a város lakói a többi kiskun település delegációival, művészeti csoportjaival, sportolóival együtt tarka menetben vonultak a főtérre. a tanácsháza erkélyéről felhangzott jellegzetes kiskun szignálzene jelezte a monstra népiünnepély kezdetét. a főtéren megtartott politikai nagygyűlésen dr. korom mihály igazságügyminiszter mondott ünnepi beszédet.

a nagygyűlés után megkezdődtek a kiskun sportviadalok és tizenegy kiállítás nyitottak. bemutatják a kiskun települések iparának, mezőgazdaságának és kereskedelmének 25 éves fejlődését. külön termekben láthatók a nyolc kiskun település fejlődéstörténetét dokumentáló kiállítások. kapósnak a népiünnepély alkalmi emléktárgyai: a félegyházi képestlapok, amelyek emlékbélyegzővel küldhetők, a nyolc kiskun település címerével ékesített emléklapok, a kiskun cigaretta, az égetett majolika tárgyak, amelyek mindegyikén rajta van a kiskun napok emblémája.

az első napi program nagyszabású hangversennyel zárult. a félegyházán nevelkedett ferencsik jános vezényelte a magyar állami hangversenyzenekart és a debreceni kodály kórust. /mti/

..-

bb 29. hangverseny a jáki templomban

vid/z/mné/ny 1e

1970. augusztus 20.

nagyszerű hangverseny volt csütörtökön az 1256-ban épült román stílusú jáki templomban. a műsoron, amely nemcsak vas megyéből, de az ország más vidékeiről, sőt külföldről is sok érdeklődőt vonzott, bach és vivaldi művek szerepeltek. közreműködött kovács lóránt fuvolaművész, kocsis albert hegedűművész, lászló margit és barlay zsuzsa operaénekesek. /mti/

17.15/ny

-37-

N<sup>o</sup> 1740

bb 30. e m b a r g ó : 18 óráig!

kodály szülővrosát köszöntötték a népi hangszerek mesterei  
vid-z/mné bh iek 1970. augusztus 20.

kecskeméten, kodály zoltán szülővrosában - a szerdán befejeződött egy hónapos nemzetközi kodály szeminárium után - pénteken ismét rangos esemény kezdődik. ott rendezik meg a negyedik népzenei találkozót és a magyar rádió népzenei fesztiválját. a találkozó és a fesztivál szereplői - a népi hangszerek mesterei - közül sokan már csütörtökön megérkeztek a „hírös vrosba,.. először a kecskeméti alkotmány tsz augusztus 20-i ünnepségén léptek fel, majd a kecskeméti városi tanácsháza erkélyéről köszöntötték klarinét- és tárogató szóval kodály szülőhelyének lakosságát. fél óráig szólt a messzehangzó muzsika./mti/

--

31. hatszázzal több vasuti teherkocsit raktak ki

t fe/mné/ny ie 1970. augusztus 20.

meggyorsult a vasuti teherkocsik kirakodása: a csütörtö-i munkaszüneti napon 11.000 vagonból, a vasárnapinál 600-nál többet raktak ki az árut a késő délutáni órákig - közölték a máv illetékes osztályán. ezek szerint a gazdasági bizottság augusztus 15-én életbeléptetett határozata, amely szerint a ki nem ürített vagonok után az eddiginél jóval több fekbért kell fizetni - kedvezően érezteti hatását. elsősorban a szemet, fát, kavicsot és az ehhez hasonló, tárolható anyagokat raktak ki a vagonokból, a kereskedelmi jellegű áru, amelyet a munkaszüneti napokon nem tudnak a címzettekhez eljuttatni, nagyjából továbbra is a vagonokban marad. /mti/

--

u strkesztségek figyelmébe!

a mai bb 27. sz. hírün: / százezer néző... / 2. bek.  
6. sorában a szöveg helyesen:

... eredményhirdetésen ördög lászló, a debreceni városi tanács vb elnökhelyettese adta át a győzteseknek és ...  
/tehát ács istván neve elhagyandó!/  
/mti/

--

- 38 -

bb 32. vidám hangulatban, gazdag programmal ünnepeltek a budapestiek

t tf/gk bh ie 1970. augusztus 20.

a nap minden órájára jutott valamilyen esemény, érdekes rendezvény, szabadtéri műsor augusztus 20-ána budapestieknek. többhelyütt a zenekarok vidám térzenéjére ébredt a lakosság, elsősorban a külső kerületekben, a délelőtt - eltekintve a nagyszerű dunai parádétól - a legfiatalabb korosztályé volt: a művelődési házakban, a szabadtéri színpadokon gyermek-műsorok peregtek, mesematinékhoz, bábelőadásokhoz, vidám vetélkedőkhöz várták a jókedvű gyereksereget. kőbányán, a rottenbiller-kertben az „astra,, bábegyüttes kacagtató műsorának tapsoltak a gyerekek, az angyalföldi józsef attila művelődési házban film-matiné, a városmajori színpadon bábműsor, a xi. kerületi edömer utcában és az óbudai meggyfa utcában aszfaltrajzverseny volt, népes közönséggel - nézőként és részvevővel egyaránt.

a hűvösvölgyi szabadtéri körszínpadnak egész nap sok százas közönsége volt, előbb a csinn-bumm cirkusz vendéggjátékát tapsolta a városból mindennünnen egybesereglett gyerekek és felnőttek sokadalma, aztán magyar népdal-műsor szórakoztatta a publikumot, s délután a csepel-munkásotthon tánc- és népi zenekara lépett fel. „zeng a buza, zug a buza,, címmel rendezett egésznapos ünnepi műsort az újpesti derkovits ifjusági klub. térzenét adott az v. kerületi vigadó téren a pénzügyőrség fuvószenekara, a vi. kerületi benczur-kertben a postás szimfonikusok együttese, a muzeum-kertben a vasas központi művészegyüttes szimfonikus zenekara. a viii. kerületből - meg a szomszédos városrészekből is - az asztalos jános ifjusági parkba vonultak a fiatalok, hogy tóparti szerenádot hallgassanak meg, bohóctré-fákon és vidám társasjátékokon derüljenek. a margitszigeten, a vörösmarty kertmoziiban ünnepi esztrádműsort rendeztek. a xvi. kerületi kossuth művelődési házban ezuttal is - a hagyományokhoz híven - megtartották a környékbéli lakosság munkás-paraszt találkozóját. egyedi látványossággal gazdagodott a főváros a xvii. kerületi lokálpatrióták jóvoltából: a ferihegyi uton megnyitották azt a parasztházat, amelyet a helytörténeti kutatások önzetlen, önkéntes segítői rendeztek be, hogy legyen szimbóluma a hajdani népi életmódnak. mindjárt meg is rendezték itt az első „rákoskereszturi lakodalmast,,.

sokféle kiállítás nyílt a fővárosban az ünnepnapon. szabadtéri bemutatón az alkotmányt ismertető és illusztráló transzparenszeket helyezték el a budai parkszínpad előtti sétányon, a xx. kerületi építők művelődési házában pesterzsébetről szóló fotókiállítást, a nagytétényi művelődési házban gobelin-bemutatót rendeztek, a szintén xxii. kerületi kastélymuzeumban is új kiállításokhoz várták - fogadták az érdeklődőket. veterán-találkozó, új kenyér átadási ünnepség, nagyszerű magyar filmek vetítése, beat-koncert és sok más zenés rendezvény tarkította még az ünnepnap programját.

/folyt. köv./

- 39 -

18.47 bh

M-1910

bb 32. / vidám hangulatban... 1. folyt./ bh

ki - ki kedvére válogathatott estére is a szórakozási lehetőségekben, ünnepi műsorokban. a margitszigeti szabadtéri színpadra azok váltottak jegyet, akik a tévében is sikert arattak „röpülj páva”, népdalvetélkedő díjnyerteseinek műsorára voltak kíváncsiak. nem mindennapi élményben volt része a budai parkszínpad nézőterét zsufolásig megtöltő közönségnek: „rajkó rapszódia”, címmel adott műsort a kisz központi művészegyüttes zenekara. a magyar folklórt reprezentáló népdalkincsből és a legnemesebb cigányzenei hagyományból válogatták össze műsor számaikat. primásversennyel párosult minden produkció: a vit-dijas, aranykoszorus lendvai csócsi jeno és balogh sándor, továbbá az egyetlen női cigányprimás, rácz marika is a közönség elé lépett a kudlik julia által vezetett műsorban.

táncmulatságok, utcabálok zárták az eseménydus - és mindenütt jó hangulatu - ünnepnapit programot.

x x x

a vártnál is jobban sikerült a zugligetből a jánoshegyre vezető új kötélpálya első „munkanapja”, este kapott tájékoztatás szerint reggel 9 órától körülbelül ezer utast szállítottak minden órában, s az egész napi forgalom több mint 11 000 utas első utját jelentette a libegőn. az óriási érdeklődés hosszú sorállást eredményezett a pénztárnál, de az emberek fegyelmezetten, nyugodtan várták ki, míg megkapják jegyüket. estefelé már csak egyszeri utazásra szóló jegyeket adtak ki, s a légpálya felső végállomásától autóbuszokkal szállították vissza a közönséget, hogy minél több új utas vehesse igénybe a főváros e legfiatalabb közlekedési alkalmaságát.

a budapesti közlekedési vállalat ügyelete arról adott jelentést, hogy mindenütt zavartalan volt a főváros forgalma augusztus 20-án. :830 autóbusz és 1100 villamos szerelvény szállította a közönséget. a csúcsforgalom ezen a napon délelőtti 8 és 10 óra között volt, a különböző programokhoz ekkor indult a lakosság. az ebédidő táján ugyancsak zökkenőmentesen bonyolították le a visszaszállításokat, a hazautaztatást. a nap krónikájához tartozik még, hogy a késő délutáni jelentés szerint balesetmentes volt a csütörtöki fővárosi közlekedés./mti/

--

- 40 -

19.00 bh

NA 1925

bb 33. színpompás tűzijáték - diszkivilágítás

em b a r g ó : 22.30 - ig !

t vt / gk bh ie

1970. augusztus 20.

az alkotmánynap program budapesti eseménysorozata az ideiglenes is a hagyományos gellért-hegyi tűzijátékkal zárult. az esti órákban a hidakat és a duna-partot szinte megszállta a színpompás látványban gyönyörködni vágyók hatalmas serege. megteltek a parton levő és az oda közel eső lakóházak ablakai, erkélyei is. a főváros számos építészeti objektuma: köztük a Lánchíd, a vár, a halászbástya, a mátyástemplom, a szovjet hősök gellért-hegyi és szabadság téri emlékműve az ünnep estéjén fényben úszott.

a tűzijáték kezdete előtt negyed órán át nagyteljesi ményű fényzónák pásztázását, ballonvadászatát láthatták a nézők. közvetlenül 22 óra előtt valamennyi fényzóna a szabadság-szobrot világította meg, majd megkezdődött a tűzijáték, működésbe lépett 1200 különböző átmérőjű bomba, 200 római gyertya, 280 rakétameghajtású röppentyű. Lenyűgöző látványt nyújtottak a sok különféle színű csillagbombák, a 200 tremoland, azaz a pálmához hasonló, narancssárga színben pompázó tüzeső, valamint a mintegy 500 méter szélességben kibontakozott „vizesés”, a záróképet - a hagyományokhoz híven - ezuttal is a piros-kehérvirág színben játszó bengáli tűz alkotta./mti/

--

- 41 -

21.33 bh

21.40

- v e g e -

bb 32. / vidám hangulatban... 1. folyt./ bh

ki - ki kedvére válogathatott estére is a szórakozási lehetőségekben, ünnepi műsorokban. a margitszigeti szabadtéri színpadra azok váltottak jegyet, akik a tévében is sikert arattak „röpülj páva,, népdalvetélkedő díjnyertesének műsorára voltak kíváncsiak. nem mindennapi élményben volt része a budai parkszínpad nézőterét zsufolásig megtöltő közönségnek: „rajkó rapszódia,, címmel adott műsort a kisz központi művészegyüttes zenekara. a magyar folklórt reprezentáló népdalkincsből és a legnemesebb cigányzenei hagyományból válogatták össze műsor-számaikat. primásversennyel párosult minden produkció: a vit-dijas, aranykoszorus lendvai csócsi jenő és balogh sándor, továbbá az egyetlen női cigányprimás, rácz marika is a közönség elé lépett a kudlik julia által vezetett műsorban.

táncmulatságok, utcabálok zárták az eseménydus - és mindenütt jó hangulatu - ünnepnapit programot.

x x x

a vártnál is jobban sikerült a zugligetből a jánoshegyre vezető új kötélpálya első „ munkanapja,,. este kapott tájékoztatás szerint reggel 9 órától körülbelül ezer utast szállítottak minden órában, s az egész napi forgalom több mint 11 000 utas első útját jelentette a libegőn. az óriási érdeklődés hosszú sorállást eredményezett a pénztáraknál, de az emberek fegyelmelzetten, nyugodtan várták ki, míg megkapják jegyüket. estefelé már csak egyszeri utazásra szóló jegyeket adtak ki, s a légpálya felső végállomásától autóbuszokkal szállították vissza a közönséget, hogy minél több új utas vehesse igénybe a főváros e legfiatalabb közlekedési alkalmatosságát.

a budapesti közlekedési vállalat ügyelete arról adott jelentést, hogy mindenütt zavartalan volt a főváros forgalma augusztus 20-án. :830 autóbusz és 1100 villamos szerelvény szállította a közönséget. a csúcsforgalom ezen a napon délelőtti 8 és 10 óra között volt, a különböző programokhoz ekkor indult a lakosság. az ebédidő táján ugyancsak zökkenőmentesen bonyolították le a visszaszállításokat, a hazautaztatást, a nap krónikájához tartozik még, hogy a késő délutáni jelentés szerint balesetmentes volt a csütörtöki fővárosi közlekedés./mti/

..-

- 40 -

19.00 bh

NA 1925

bb 33. színpompás tűzijáték - diszkivilágítás

em b a r g ó : 22.30 - ig !

t vt / gk bh ie

1970. augusztus 20.

az alkotmánynapit program budapesti eseménysorozata az idén is a hagyományos gellért-hegyi tűzijátékkal zárult. az esti órákban a hidakat és a duna-partot szinte megszállta a színpompás látványban gyönyörködni vágyók hatalmas serege. megteltek a parton levő és az oda közel eső lakóházak ablakai, erkélyei is. a főváros számos építészeti objektuma : köztük a Lánchíd, a vár, a halászbástya, a mátyástemplom, a szovjet hősök gellért-hegyi és szabadság téri emlékműve az ünnep estéjén fény-áron vurst.

a tűzijáték kezdete előtt negyed óránt nagyteljesi ményű fényoszlop pásztázását, ballonvadászatát láthatták a nézők. közvetlenül 22 óra előtt valamennyi fényoszlop a szabadság-szobrot világította meg, majd megkezdődött a tűzijáték, működésbe lépett 1200 különböző átmérőjű bomba, 200 római gyertya, 280 rakétameghajtású röppentyű. Lenyűgöző látványt nyújtottak a sok különböző színű csillagbombák, a 200 tremoland, azaz a pálmához hasonló, narancssárga színben pompázó tüzeső, valamint a mintegy 500 méter szélességben kibontakozott „vizesés,, a záróképet - a hagyományokhoz híven - ezuttal is a piros-fehér-zöld színben játszó bengáli tűz alkotta./mti/

..-

- 41 -

21.33 bh

21.40

- v é g e -

# MTI

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti b e l f ö l d i h i r e k

1970. augusztus 21.

bb 1. szeptember 7-8: békekölcsön sorsolás

i kf/1e kcs -cz

1970. augusztus 21.

az országos takarékpénztár szeptember 7-én és 8-án budapesti rendezési az I., az V. és a VI. békekölcsön 1970. második félévi sorsolását.

az első napon az I. békekölcsönből 99 100 kötvényre 26,6 millió forintot sorsolnak ki, másnap az V. békekölcsön huzásán 424 600 kötvényre 56,5 millió forint, a VI. békekölcsön 637 600 kötvényre 84,6 millió forint jut a szerencsés nyerteseknek. a kétnapos huzáson a három békekölcsönből összesen 1 161 300 kötvényre 167,7 millió forintot sorsolnak ki nyereségy és tőlesztés formájában./mti/

--

bb 2. tájékoztató a nyugdíjas orvosok magánygyakorlatáról

i ms/1k zs kcs -cz

1970. augusztus 21.

az egészségügyi minisztériumban tájékoztatták az mti munkatársait a nyugdíjas orvosok magánygyakorlatával kapcsolatos kérdésekről. mint elmondották, a szot legutóbbi határozata megszüntette a nyugdíjas orvosok magánygyakorlatára vonatkozó korábbi rendelkezéseket, s július 1-től nyugdíjukat teljes egészében megkapják, tekintet nélkül a magánygyakorlatból eredő jövedelem és a nyugdíj nagyságára.

ha a nyugdíjas orvos nem folytat magánygyakorlatot, nyugdíjának érintetlenül hagyása mellett továbbra is vállalhat havi 800, illetőleg évi 9 600 forintos keretben munkát. ha azonban munkaviszonyban álló nyugdíjas kezd magánygyakorlatot, vagy magánygyakorlatot már folytató nyugdíjas munkaviszonyba lép, akkor a nyugdíjat szüneteltetni kell, mégha munkabére nem is hatadja meg a havi 800, illetőleg évi 9 600 forintot. a nyugdíjasnak tehát legfeljebb két jövedelemforrása lehet egyszerre: a nyugdíj és a magánygyakorlat, vagy a nyugdíj és munkavállalás.

/folyt.köv./

-1-

NA